



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Odkurzacz piorący MOD-22
Washing vacuum cleaner/Моющий пылесос/
Waschsauger/Aspiradora lava alfombras

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

EN

USER MANUAL14

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ..... 25

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG..... 37

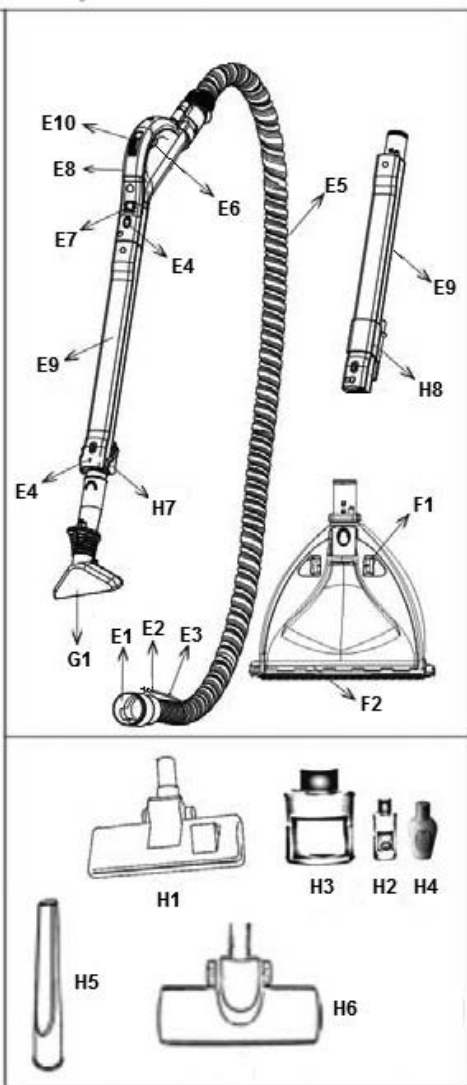
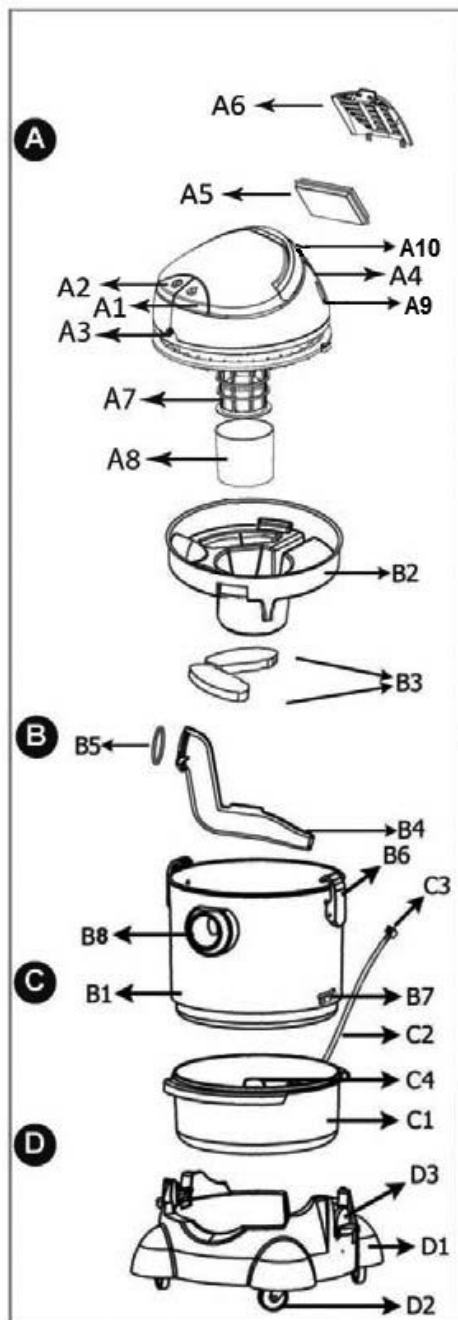
ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES 48

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z odkurzacza lub przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwujących lub czyszczenia.
- ▶ Przed pierwszym użyciem sprawdź czy napięcie w gniazdku sieciowym pasuje do odkurzacza.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć odkurzacz od źródła prądu.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego odkurzacza bez nadzoru.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu odkurzacza znajdują się dzieci.
- ▶ Nie pozwól aby odkurzacz przemieszczał się po przewodzie sieciowym, gdyż może to spowodować uszkodzenie osłony izolacyjnej przewodu.
- ▶ Odkurzacza nie wolno używać bez filtra wodnego!
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Nie używaj urządzenia jeżeli zostało upuszczone a którakolwiek z jego części została zniszczona. Oddaj je do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ Nie próbuj korzystać z urządzenia jeśli masz jakiegokolwiek podejrzenia do uszkodzeń technicznych.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała lub pożar.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- ▶ W przypadku stwierdzenia wyciekania cieczy z pojemnika filtra wodnego, należy urządzenie natychmiast wyłączyć.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach – przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- ▶ Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych i korozyjnych płynów, pyłów zagrażających zdrowiu, rozpuszczalników, zapalek, popiołu, niedopałków papierosów, olejów, ostrych przedmiotów oraz takich których temperatura przekracza 60°C gdyż może to doprowadzić do poważnego zagrożenia wybuchem lub pożarem.
- ▶ Nie odkurzaj w pobliżu łatwopalnych płynów i substancji.
- ▶ Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszystkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki, itp)

- ▶ Nie zatykaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza.
- ▶ Każdorazowo po użyciu urządzenia należy opróżnić, wyczyścić i osuszyć pojemnik.
- ▶ Aby osuszyć wewnątrz rurek i węża, urządzenie powinno zassać przez chwile suche powietrze. Pozwala to uniknąć powstania nieprzyjemnego zapachu i woni.
- ▶ Odkurzacze przeznaczone są wyłącznie do użytku domowego.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ Upewnij się że wszystkie tkaniny i powierzchnie nadają się do czyszczenia na mokro lub prania. Zwłaszcza w przypadku delikatnych, ręcznie tkanych dywanów wykonaj próbę na małej powierzchni.
- ▶ Do prania używaj tylko szamponu zalecanego przez producenta.
- ▶ Gdy zbiornik na płyn jest pusty lub gdy nie korzystasz z funkcji prania lub czyszczenia na mokro nie używaj pompy. Jeżeli pompa zostanie włączona bez wody, zacznie się nagrzewać, automatyczny system bezpieczeństwa odetnie zasilanie pompy. Pompa nie będzie mogła zostać uruchomiona do czasu ostygnięcia.



A. Zespół silnikowy. Ta sekcja obejmuje silnik, wyłącznik oraz elementy robocze. Górną część tej sekcji stanowi filtr HEPA 13 służący do odfiltrowania kurzu oraz innych drobnych cząstek z wydmuchiwanego powietrza. Pod filtrem piankowym umieszczony jest duży, plastikowy pływak który w miarę napełniania się pojemnika unosi się i odcina podciśnienie, tym samym ostrzegając o konieczności opróżnienia pojemnika.

- A1 – Włącznik pompy
- A2 – Włącznik odkurzacza
- A3 – Łącznik węża do płynu piorącego
- A4 – Gniazdo filtra HEPA 13
- A5 – Filtr HEPA 13
- A6 – Pokrywa filtra HEPA 13
- A7 – Komora pływakowa
- A8 – Filtr piankowy
- A9 - Gniazdo do parkowania
- A10 - Uchwyt do przenoszenia

B. Pojemnik. Pojemnik stanowi środkową część odkurzacza, służącą do gromadzenia kurzu i brudnej wody. Przymocowany jest do zespołu silnikowego za pomocą zacisków. Zbiornik na szampon i czystą wodę (płyn piorący) umieszczony jest pod pojemnikiem filtra wodnego.

- B1 – Pojemnik
- B2 – Korpus filtra wodnego
- B3 – Gąbka filtra wodnego
- B4 – Rurka filtra wodnego
- B5 – Uszczelka gumowa
- B6 – Zaciski
- B7 – Gniazda zamków
- B8 – Wlot ssący

C. Zbiornik na płyn piorący. Do zbiornika na płyn wlewany jest szampon oraz czysta woda. Gdy pompa pracuje, szampon i woda są pobierane ze zbiornika. Płyn płynący ze zbiornika poprzez wąż jest rozpylany. Zbiornik na płyn znajduje się pomiędzy pojemnikiem filtra wodnego a podstawą z kółkami.

- C1 – Zbiornik na płyn piorący
- C2 – Krótki wąż piorący
- C3 – Łącznik krótkiego węża piorącego
- C4 – Wskaźnik poziomu płynu piorącego

D. Podstawa z kółkami.

- D1 – Podstawa
- D2 – Kółka
- D3 – Zamek

E. Wąż. Ta sekcja obejmuje wąż ssący wraz z uchwytem, cienki wąż piorący oraz rury ssące. Wąż ssący łączy się z pojemnikiem poprzez wlot ssący. Rury ssące łączy się ze sobą a następnie z uchwytem. Uchwyt zawiera dozownik płynu piorącego oraz regulator siły ssania.

- E1 – Element mocujący wąż ssący
- E2 – Element mocujący wąż piorący (wtyczka)
- E3 – Wąż do płynu piorącego

- E4 – Przycisk blokady rury
- E5 – Wąż ssący
- E6 – Dźwignia dozownika płynu
- E7 – Regulator siły ssania
- E8 – Uchwyt
- E9 – Rury ssące
- E10 – Suwak blokady dźwigni dozownika

F. Końcówka piorąca . Jest ona wykorzystywana do zasysania płynów z dywanów, chodników, podłóg. Za pośrednictwem tej końcówki rozpylany jest również płyn piorący. W przypadku twardych posadzek jest ona wykorzystywana wraz z przystawką.

- F1 – Końcówka piorąca
- F2 – Przystawka do twardych posadzek

G. Końcówka do delikatnego czyszczenia na mokro. Ta końcówka jest odpowiednia do czyszczenia obić mebli, zasłon itp. oraz do zasysania płynu z wąskich powierzchni.

- G1 – Końcówka

H. Wyposażenie dodatkowe.

- H1 – Głowica podłogowo – dywanowa
- H2 – Odświeżacz powietrza
- H3 – Szampon
- H4 – Antyspianiacz
- H5 – Przystawka szczelinowa
- H6 – Turboszczotka
- H7 - Szczotka zintegrowana
- H8 - Uchwyt przystawki szczelinowej/ zaczep do parkowania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

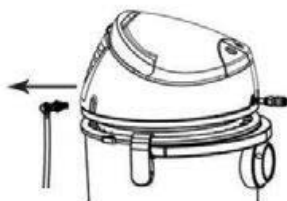
1. Wypakuj odkurzacz wraz ze wszystkimi akcesoriami, usuń wszelkie torebki, wypełniacze i blokady transportowe.
2. Skontroluj wszystkie części odkurzacza pod kątem ewentualnych uszkodzeń mogących powstać podczas transportu urządzenia. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Upewnij się, że parametry sieci elektrycznej zasilającej odkurzacz odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.

MONTAŻ ODKURZACZA PIORĄCEGO Z FILTREM WODNYM

rys.1



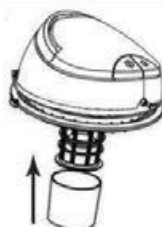
rys.2



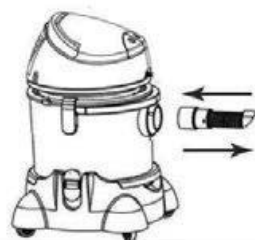
rys.3



rys.4



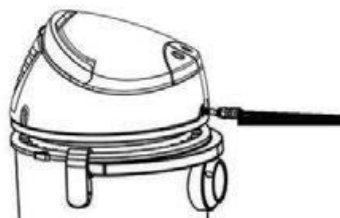
rys.5



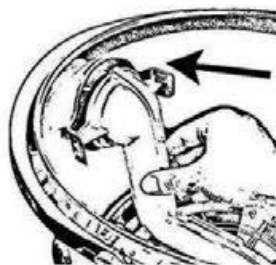
rys.6



rys.7



rys.8



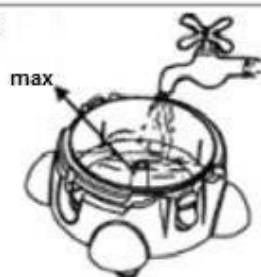
rys.9



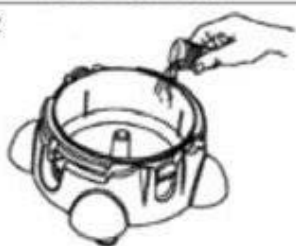
rys.10



rys.11



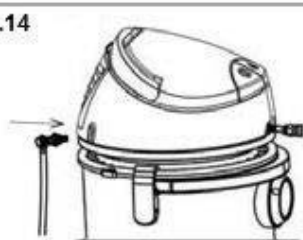
rys.12



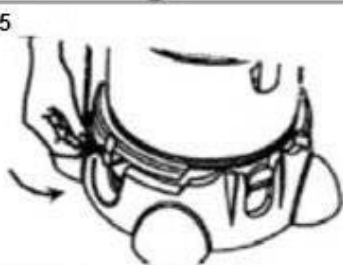
rys.13



rys.14



rys.15



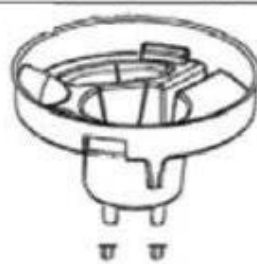
rys.16



rys.17



rys.18



1. Odłącz krótki wąż piorący (C2), umieszczony pomiędzy zbiornikiem na płyn piorący (C1) a zespołem silnikowym i delikatnie wyciągnij go z łącznika (rys.1,2). Gniazdo w zespole silnikowym znajduje się z prawej strony filtra HEPA (A5).
2. Zwolnij zaciski (B6) (rys.3). Podnieś zespół silnikowy przy pomocy uchwytu i wyjmij korpus filtra wodnego (B2).
3. Zwolnij zamki (D3) z podstawy i unieś pojemnik na wodę (B1) i zbiornik płynu piorącego (C1) (rys.3).
4. Zamontuj kółka (D2) na spodnią część podstawy (D1) o ile nie zostały wcześniej zamontowane.
5. Upewnij się, że filtr piankowy (A8) jest założony na komorze pływakowej (A7) (rys.4).
6. Zamocuj rurkę filtra wodnego (B4) (rys.8), poprzez uszczelkę gumową (B5) (rys.9).
7. Umieść zbiornik płynu piorącego (C1) na podstawie (D1), nałóż pojemnik filtra wodnego (B1) i zablokuj zamki (D3).
8. W korpusie (B2) zamontuj gąbki filtra wodnego (B3).
9. Umieść korpus filtra wodnego (B2) na pojemniku na wodę (B1) (rys.10)
10. Załóż zespół silnikowy na pojemnik i przymocuj za pomocą zacisków (B6).
11. Aby podłączyć wąż ssący (E5), wprowadź element mocujący (E1) do wlotu ssącego (B8).

UŻYCIĘ URZĄDZENIA

Chcąc zapewnić najwyższy komfort oraz czystość i bezpieczeństwo, odkurzacz został wyposażony w filtr wodny. Jest to specjalnie zaprojektowane urządzenie, które przeznaczone jest do zatrzymywania będących w powietrzu najdrobniejszych zanieczyszczeń i roztoczy, wykorzystując do tego celu fizyczne właściwości wody. Zasada działania filtra wodnego polega na tym, że zasysane do odkurzacza powietrze przedostaje się przez pojemnik z wodą, pozostawiając w niej zanieczyszczenia i roztocza.

ODKURZANIE NA SUCHO

1. Upewnij się, że urządzenie odłączone jest od źródła prądu.
2. Zwolnij zaciski (B6) i podnieś zespół silnikowy przy pomocy uchwytu.
3. Zdejmij korpus filtra wodnego (B2) (rys.10) i napełnij pojemnik (B1) czystą wodą (maks. 2l). Wskaźnik maksymalnego poziomu wody podczas odkurzania na sucho znajduje się w dolnej części rurki filtra wodnego (B4). Wlanie zbyt małej ilości wody może prowadzić do przyspieszonego zabrudzenia filtrów.
4. Załóż z powrotem korpus filtra wodnego (B2)
5. Nałóż zespół silnikowy z powrotem na urządzenie i zaciśnij zaciski.
6. Podłącz wąż ssący (E5) (rys.5) poprzez element mocujący (E1) do wlotu ssącego odkurzacza (B8). Podłącz rury ssące (E9)
7. Akcesoria wyposażenia możesz podłączyć do rury ssącej (E9) lub bezpośrednio do uchwytu (E8) w zależności od rodzaju prac jakie będziesz wykonywać. Akcesoria zablokują się automatycznie uniemożliwiając ich przypadkowe rozłączenie.
8. Podłącz przewód zasilający do gniazda sieciowego,
9. Włącz odkurzacz przyciskiem (A2)
10. Jeżeli podczas odkurzania zassiesz do odkurzacza substancję która spowoduje spienienie się wody w filtrze wodnym to natychmiast przerwij pracę, odłącz odkurzacz od zasilania i dodaj do wody 2-3 krople antyspianiacza (H4). Wznów proces odkurzania. Jeżeli piana nie ustąpi to wymień wodę w pojemniku.

UWAGA! Dla zapewnienia świeżego zapachu w odkurzonym pomieszczeniu, filtr HEPA 13 skrop niewielką ilością odświeżacza powietrza (H2).

UWAGA! Nigdy nie zasysaj wody podczas odkurzania na sucho. Niebezpieczeństwo przepełnienia pojemnika na wodę a w konsekwencji uszkodzenia odkurzacza a nawet porażenia prądem elektrycznym.

UWAGA! Podczas odkurzania na sucho nie używaj pompy. Ryzyko uszkodzenia odkurzacza. Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego filtra piankowego.

Podczas odkurzania na sucho stosuj odpowiednie wyposażenie które ułatwi uzyskać Ci oczekiwane rezultaty:

- **głowica podłogowo-dywanowa (H1)** – służy do usuwania kurzu z dywanów, chodników i twardych powierzchni podłogowych. Wyposażona jest w kółka w celu łatwiejszego prowadzenia oraz przycisk, po naciśnięciu którego możesz dostosować głowice do odkurzania twardych powierzchni np. podłóg, parkietów
- **przystawka szczelinowa (H5)** – pozwoli uzyskać dostęp do trudno dostępnych i wymagających precyzji miejsc.
- **turboszczotka (H6)** – pozwala dokładnie usuwać sierść zwierząt domowych zalegającą w dywanach oraz włosy oraz wszędzie tam gdzie zwykłe szczotki przestają się sprawdzać
- **szczotka zintegrowana (H7)** – dzięki umieszczeniu jej na rurze ssącej pozwala na błyskawiczny dostęp i oszczędność czasu. Aby jej użyć, zdemontuj z końca rury aktualne wyposażenie po czym obróć szczotkę o 180° do zadziałania blokady.

UWAGA! W celu rozłączenia rur ssących oraz wyposażenia wciśnij przycisk blokady rury (E4) znajdujący się na rurze ssącej i/lub uchwycie.

PRANIE I ODKURZANIE NA MOKRO

1. Upewnij się, że urządzenie odłączone jest od źródła zasilania.
2. Odłącz i podnieś zespół silnikowy nad pojemnik z wodą i upewnij się, że zamontowany jest filtr piankowy (A8).
3. Unieś korpus filtra wodnego (B2) a następnie pojemnik (B1).
4. Zdemonstuj rurkę filtra wodnego (B4), ponieważ jej obecność podczas odkurzania na mokro może spowodować spienienie.
5. Do zbiornika na płyn piorący (C1) wlej czystą wodę (w celu sprawdzenia poziomu napełnienia, skorzystaj ze wskaźnika poziomu wody (C4)(rys.11)), oraz szampon (rys.12). Jeżeli na butelce szamponu nie podano inaczej to wlej jedną nakrętkę szamponu.

UWAGA! Podczas korzystania z funkcji prania, do pojemnika filtra wodnego B1 nie wlewaj wody! Zbiornik ten będzie się stopniowo zapełniał wodą podczas prania.

6. Zamontuj ponownie pojemnik (B1) w ten sposób aby wlot ssący (B8) znajdował się po przeciwnej stronie co gniazdo krótkiego węża piorącego w zbiorniku na płyn piorący. Następnie zablokuj zamki (D3), w pojemniku (B1) zamontuj korpus (B2). Zamontuj zespół silnikowy i zablokuj zamki (B6).
7. Podłącz krótki wąż piorący (C2) do zbiornika na płyn piorący (C1) (rys.15) oraz do łącznika znajdującego się z prawej strony filtra HEPA (A5) (rys.14).
8. Podłącz wąż ssący (E5) (rys.5), poprzez element mocujący (E1) do wlotu ssącego odkurzacza (B8). Połącz rury ssące.

9. Podłącz element mocujący wąż piorący (E2) do gniazda (A3) znajdującego się w zespole silnikowym. Podłączenie następuje poprzez wciśnięcie elementu do gniazda i delikatnym obrocie w prawo (rys.7).
10. Połącz końcówkę piorącą (F1) z rurami ssącymi lub bezpośrednio z uchwytem. Końcówkę do delikatnego czyszczenia (G1) możesz połączyć jedynie z uchwytem. Do prania dywanów, chodników i mycia posadзки użyj zwykłej końcówki. Do prania foteli, kanap, zasłon, tapicerki samochodowej itp. użyj końcówki do delikatnego czyszczenia na mokro, przymocowując ją bezpośrednio do uchwyty.
11. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
12. Uruchom pompę włącznikiem (A1).
13. W celu rozpylenia szamponu na powierzchnie wciśnij dźwignię dozownika płynu (E6). Dźwignię możesz zablokować przesuwając suwak blokady dźwigni dozownika (E10). W tej pozycji płyn piorący będzie ciągle wypływał przez dyszę. Woda i szampon (płyn piorący) są pompowane ze zbiornika na płyn za pośrednictwem pompy, a następnie płyn rozpylany jest poprzez końcówkę na czyszczonej powierzchni. Płyn wnika pomiędzy włókna, rozpuszczając nawet najbardziej trwałe brud. Odczekaj przynajmniej trzy minuty, aby szampon został całkowicie wchłonięty.
14. Wyłącz pompę przyciskiem (A1).
15. Wciśnij włącznik odkurzacza (A2) w celu uruchomienia funkcji zasysania i przesuwaj końcówkę po powierzchni. W przypadku czyszczenia tapicerki, zasysanie brudnej wody oraz rozpylanie mieszaniny płynu może się odbywać jednocześnie.
16. Gdy pojemnik (B1) wypełni się pianą, natychmiast wyłącz urządzenie i opróżnij pojemnik z brudnej wody. Jednocześnie sprawdź ilość płynu piorącego w zbiorniku na płyn (C1). Aby ograniczyć zjawisko pienienia możesz dodać do pojemnika (B1) kilka kropel antyspianacza (H4).

UWAGA! Nigdy nie dodawaj antyspianacza do płynu piorącego.

UWAGA! Zawsze po zakończonym odkurzaniu pozwól odkurzacowi przez kilka sekund zasysać suche powietrze. Przewietrzy to i wysuszy cały układ ssący co uchroni przed powstawaniem brzydkich zapachów.

17. Gdy pojemnik wypełni się brudną cieczą, pływak automatycznie zablokuje funkcję ssania, a silnik zacznie pracować głośniej. W takim wypadku natychmiast wyłącz odkurzacz i pompę, wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego, wyjmij wąż ssący (E5) z wlotu (B8), oraz wąż do płynu piorącego (E3). Zdejmij zespół silnikowy i opróżnij pojemnik. Maksymalna ilość zassanej cieczy w momencie zadziałania zabezpieczenia wynosi ok 8,5 litra. Pozostałe w zbiorniku ok. 1,5 litra przestrzeni stanowi strefę bezpieczeństwa dla silnika.

UWAGA! Przed odłączeniem którejkolwiek rurki z płynem piorącym pozbaądź się nadmiernego ciśnienia w układzie poprzez wciśnięcie na kilka sekund dźwigni dozownika płynu przy odłączonej wtyczce z gniazda sieciowego.

18. Do czyszczenia twardych posadzek, np. pokrytych płytkami, marmurem itp. Na końcówkę piorącą (F1) załóż przystawkę do twardych posadzek (F2). Przy użyciu końcówki (F1) możesz ściągnąć np. rozlaną wodę ze zmywarki lub pralki, wodę rozlaną po rozmrożeniu lodówki lub zamrażarki.
19. Jeśli w wyposażeniu znajdują się gumowe kapturki, należy założyć je na dolną część korpusu filtra wodnego (B2) (rys. 18).

UWAGA! Używanie odkurzacza niezgodnie z powyższymi instrukcjami, może spowodować powstanie nadmiernej ilości piany, której nadmiar może się wydostać poprzez filtr wylotowy. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, wy-

łącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego, opróżnij zbiornik na wodę, wyczyść korpus filtra wodnego i osusz go. Następnie wyjmij także filtr HEPA i także go osusz. Umyj filtr piankowy znajdujący się w sekcji pływakowej i pozostaw go do osuszenia. Odczekaj do ok. 2 godzin aby umożliwić wyschnięcie piany w silniku.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Każdorazowo przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwujących lub czyszczących wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Przed usunięciem brudu i zabrudzonej cieczy odłącz wąż ssący, zwolnij zaciski i podnieś zespół silnikowy.
3. Opróżnij, wyczyść i osusz zbiornik na płyn piorący i pojemnik na wodę.
4. Filtr piankowy (A8) i gąbki filtra wodnego (B3) myj okresowo wodą z dodatkiem mydła lub pod bieżącą wodą. Dokładnie je wysusz przed ponownym montażem w odkurzaczu. Filtrów tych nie myj w gorącej wodzie i nie pierz w pralce. W przypadku uszkodzeń wymieniaj filtry na nowe.
5. Sprawdź czy zawór w komorze pływakowej porusza się swobodnie. W razie potrzeby wyczyść go (rys.16). W celu sprawdzenia działania pływaka podnieś zespół silnikowy i potrząśnij nim.
6. Regularnie sprawdzaj czystość filtra HEPA 13. Filtr można myć pod bieżącą wodą. Po dłuższym okresie użytkowania filtr utraci swoje właściwości. Wymień go wtedy na nowy.
7. Zmontowane rury ssące wraz z wyposażeniem możesz parkować na odkurzaczu umieszczając zaczepek do parkowania (H8) w gnieździe do parkowania (A9). Przystawkę szczelinową możesz umieścić w drugim końcu zaczepek (H8).

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Maksymalny poziom hałasu: $L_{WA} = 81$ dB

Długość przewodu sieciowego: 6 m

IPX4 **CE** 

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



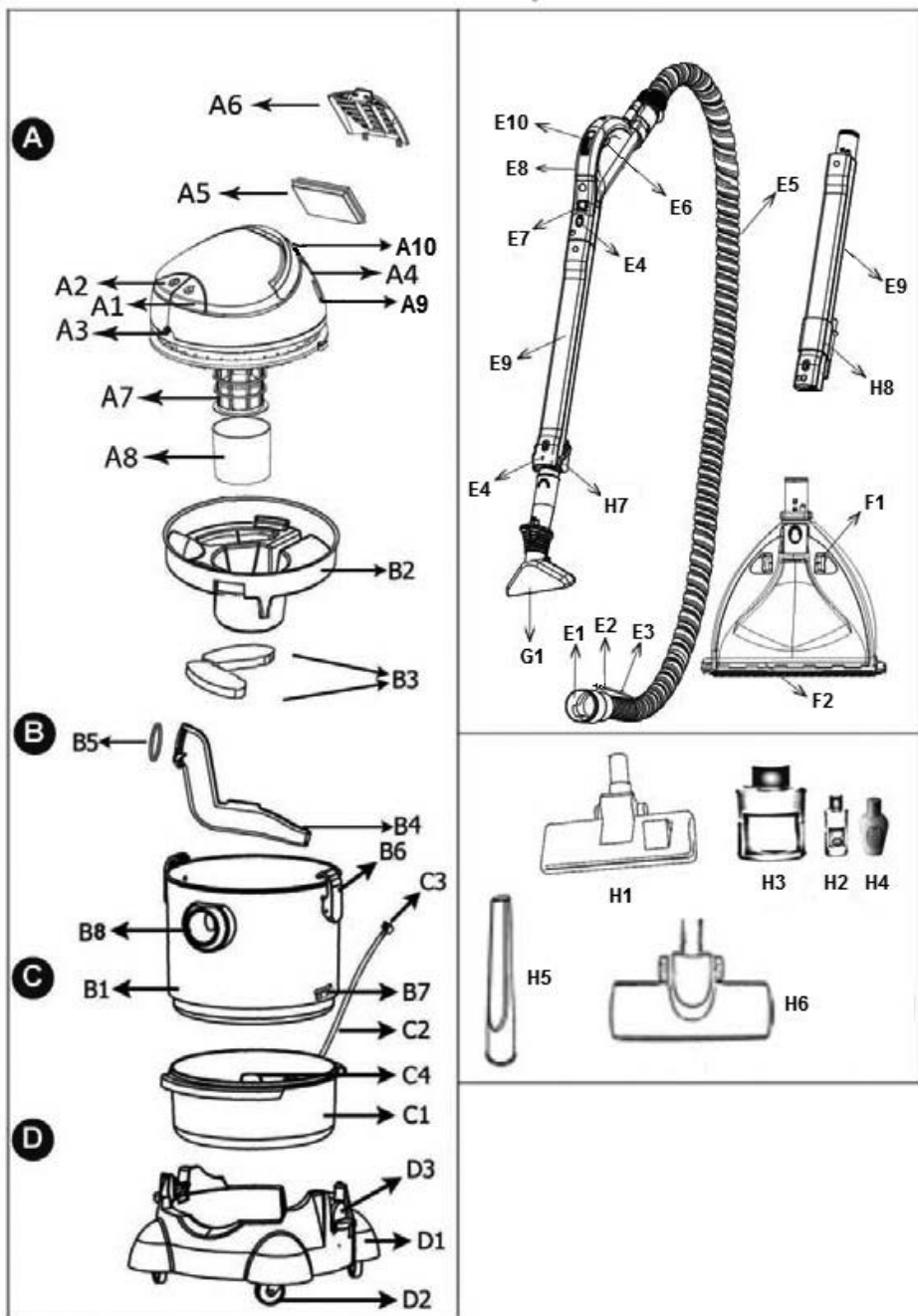
Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFE OPERATING INSTRUCTION

- ▶ Read the manual carefully before use
- ▶ Always take a plug from a socket when you are not using the device or before you start any cleaning activities
- ▶ Before the first use check if mains is suitable for the vacuum cleaner
- ▶ Do not hang the wire on sharp edges and do not let it touch hot surfaces
- ▶ Never draw the wire in order to disconnect the vacuum cleaner from mains.
- ▶ Never leave a device in operation without supervision
- ▶ Take special precautions if there are children nearby
- ▶ Do not let the vacuum cleaner to move on the wire as it can cause the damage of isolation cover of the wire
- ▶ The vacuum cleaner must not be used without a water filter in case of dry cleaning!
- ▶ Broken device must not be used, also if the wire or plug is damaged – in such case have the device repaired in an authorised service point
- ▶ Do not use the device if it has been dropped or if any of its parts has been broken. Have it repaired in an authorised service point.
- ▶ Do not use the device if you suspect any technical damages.
- ▶ The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause the device damage, body injuries or fire.
- ▶ Take special precautions when you Hoover the stairs.
- ▶ If you notice that a liquid leaks from a water filter container, the device must be switched off immediately
- ▶ Do not put the device, the wire or the plug into water or other liquids – the wire and the plug must be dry at all times
- ▶ Do not use the vacuum cleaner to remove flammable and corrosive liquids, dusts that are hazardous to people health, solvents, matches, ash, cigarettes butts, sharp objects and objects whose temperature is higher than 60°C, because it may cause a danger of explosion or fire
- ▶ Do not Hoover if there are flammable liquids or substances nearby.
- ▶ With regard to vacuum cleaner's case made from artificial materials, keep the device far from all sources of warmth (radiators, heaters etc.)
- ▶ Do not block inlets or outlets of the vacuum cleaner
- ▶ After each use the container should be emptied, cleaned and dried. To dry the interior of tubes and hose, the device should suck in dry air for a while. This allows avoiding an unpleasant smell and scent.
- ▶ The vacuum cleaner is designed for home use only.

- Do not use the appliance outdoors.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**
- Make sure that all materials and surfaces are suitable for wet cleaning or washing. Especially in case of delicate, hand-woven carpets you should make a trial on a small area.
- Use only a shampoo recommended by a producer.
- If liquid container is empty or if you do not use washing or wet cleaning function, do not use the pump. If the pump is switched on without water, it will get warmer and warmer and an automatic safety system will cut off the pump from electricity. The pump will not start until it gets cooler.



A. Engine's set. This section includes an engine, a switch and operating elements. Upper part of this section constitutes HEPA filter used to filter out dust and other small parts from the air that is blown out. Under a foam filter there is a big, plastic float which, as the container fills up, raises and cuts off vacuum at the same time informing about a necessity to empty the container.

- A1 – Pump switch
- A2 – Hoover switch
- A3 – Connector for a washing liquid hose
- A4 – HEPA filter socket
- A5 – HEPA filter
- A6 – Cover of HEPA filter case
- A7 – Float chamber
- A8 – Foam filter
- A9 - Gniazdo do parkowania
- A10 - Uchwyt do przenoszenia

B. Container. The container section is a middle part of a vacuum cleaner, used as a container to collect dust and dirty water. This section is attached to engine's set with clamps. A container for a shampoo and clean water (washing liquid) is located under the water filter container.

- B1 – Container
- B2 – Water filter element
- B3 – Water filter sponge
- B4 – Water filter tube
- B5 – Rubber gasket
- B6 – Clamps
- B7 – Locks sockets
- B8 – Sucking inlet

C. Washing liquid container. Washing liquid container has a shampoo and clean water. When the pump works, shampoo and water are taken from the tank. Liquid going from the container through a hose is sprayed. Liquid container is situated between a water filter container and a base with wheels.

- C1 – Washing liquid container
- C2 – Short washing hose
- C3 – Short washing hose connector
- C4 – Indicator of water level

D. A base with wheels.

- D1 – Base
- D2 – Wheels
- D3 – Lock

E. Hose. This section includes a sucking hose with a handle and sucking tubes. Sucking attachments connected with container's set through putting the hose into sucking inlet. Sucking tubes are jointed with each other and then connected to a handle. The handle has washing liquid feeder and sucking power regulation. The hose can be put on engine's set with the use of hanger.

- E1 – Element fixing a sucking hose

- E2 – Element fixing a washing hose
- E3 – Washing liquid hose
- E4 – Lock the pipe
- E5 – Sucking hose
- E6 – Liquid feeder lever
- E7 – Sucking power regulation
- E8 – Handle
- E9 – Sucking tubes (2)
- E10 – Slider lock lever dispenser

F. Washing tip. It is used for sucking liquids from carpets, rugs and floors. This attachment also sprays a washing liquid. In case of hard floor surfaces the washing tip must be used together with an attachment.

- F1 – Washing tip.
- F2 – Attachment for hard surfaces.

G. Tip for delicate wet washing. This tip is suitable for cleaning furniture upholstery, curtains etc. and for sucking liquid from narrow areas.

- G1 – Tip

H. Additional accessories.

- H1 – Carpet and floor hand
- H2 – Air refresher
- H3 – Shampoo
- H4 – Anti-foaming agent
- H5 – Narrow attachment
- H6 – Turbo brush
- H7 - Szczotka zintegrowana
- H8 - Uchwyt przystawki szczelinowej/ zaczep do parkowania

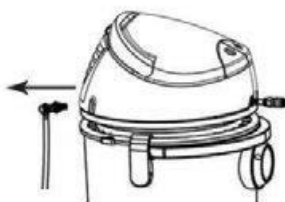
BEFORE FIRST USE

1. Remove the appliance from the box. Remove all plastic sheets, bags and styrofoam inserts.
2. During unpacking check if there are all parts and if they are not damaged.
3. Make sure that your mains power supply corresponds to the voltage stated on the rating plate.

rys.1



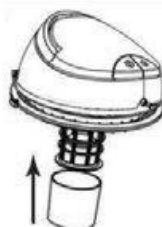
rys.2



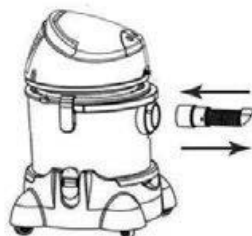
rys.3



rys.4



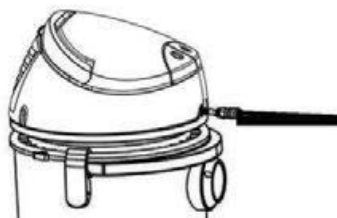
rys.5



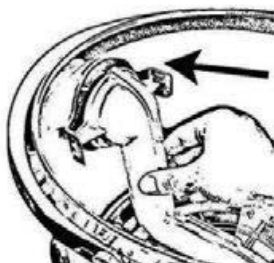
rys.6



rys.7



rys.8



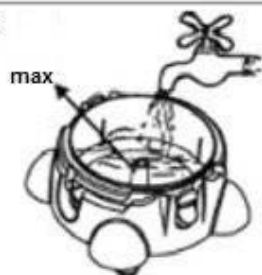
rys.9



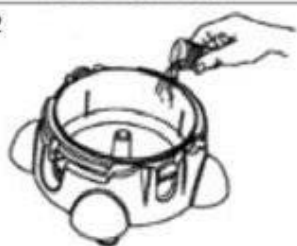
rys.10



rys.11



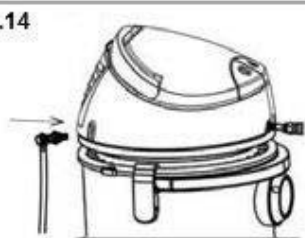
rys.12



rys.13



rys.14



rys.15



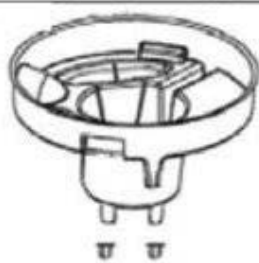
rys.16



rys.17



rys.18



1. Disconnect a short washing hose (C2), located between washing liquid container (C1) and engine's set and carefully take it from the connector (PIC.1,2).
2. Disengage the clamps (B6) (PIC.3). Lift an engine's set with the use of fixed handle and take water filter element off (B2).
3. Release locks (D3) from the base and lift water filter container (B1) and washing liquid tank (C1) (PIC.3).
4. **Zamontuj kółka (D2) na spodnią część podstawy (D1) o ile nie zostały wcześniej zamontowane.**
5. Make sure that a foam filter (A8) is fixed in a float chamber (A7) (PIC.4).
6. Fix a water filter tube (B4) (PIC. 8), through a rubber gasket (B5) (PIC.9).
7. Put washing liquid tank (C1) on a base (D1), fix the water filter container (B1) and block the locks (D3).
8. Put water filter sponges (B3) in the water filter element (B2).
9. Next put the water filter tank (B2) on the water container (B1) (PIC.11).
10. Put engine's set on the container and fix using clamps (B6).
11. To fix the sucking hose (E5), put a fastening element (E1) to sucking inlet (B8).

USING THE APPLIANCE

To ensure the highest comfort and safety a vacuum cleaner has been equipped with a water filter. It is a specially designed device whose role is to absorb the tiniest particles of dust and dust mites with the use of physical properties of water. Principle of water filter operation is that the air sucked into the vacuum cleaner goes through a water container, leaving all dust and dust mites in it.

DRY CLEANING

1. Make sure that the device is disconnected from mains.
2. Disengage the clamps (D6) and lift an engine's set using a handle.
3. Take a water filter element (B2) off (PIC.10) and fill it with clean water (max. 2l).
4. Put a water filter element (B2).
5. Put an engine's set back on the device and lock the clamps.
6. Connect a sucking hose (E5) (PIC.5), using a fixing element (E1) to sucking inlet of the vacuum cleaner (B8).
7. Additional accessories can be connected to sucking tube (E9) or directly to a handle (E8) depending on what you are going to do.
8. Connect the device to the mains.
9. Use a switch (A2) to switch a vacuum cleaner on.
10. If the vacuum cleaner sucks in a substance that will foam the water in the water filter, immediately turn off the vacuum cleaner, unplug the power cord and add 2 or 3 drops of the defoamer (H4) to the water in the water bin. Resume vacuuming. If foaming persists, change the water in the water bin.

UWAGA! Dla zapewnienia świeżego zapachu w odkurzonym pomieszczeniu, filtr HEPA 13 skrop niewielką ilością odświeżacza powietrza (H2).

WARNING! If liquid container is empty or if you do not use washing or wet cleaning function, do not use the pump.

WARNING! Do not ever vacuum wet floors with your vacuum cleaner (in dry cleaning mode)

Using the equipment described above you can clean:

- **Floor and carpet head (H1)** – used to remove dust from carpets, rugs and hard floor surfaces. It is equipped with rings allowing easier handling and a button. After pressing the button you can adjust the head for hoovering hard surfaces, for example floors, parquets.
- **Narrow attachment (H5)** – used to clean places that are not easily accessible.
- **Turbo brush (H6)** – for cleaning carpets, fitted carpets.
- **szczotka zintegrowana (H7)** – dzięki umieszczeniu jej na rurze ssącej pozwala na błyskawiczny dostęp i oszczędność czasu. Aby jej użyć, zdemontuj z końca rury aktualne wyposażenie po czym obróć szczotkę o 180o do zadziałania blokady.

UWAGA! W celu rozłączenia rur ssących oraz wyposażenia wciśnij przycisk blokady rury (E4) znajdujący się na rurze ssącej i/lub uchwycie.

WET WASHING AND CLEANING

1. Make sure that the device is disconnected from mains.
2. Lift an engine's set above the container. Make sure that a filter (A8) is mounted.
3. Lift water filter element (B2) and container (B1).
4. Take water filter tube off (B4), because its presence during wet cleaning may lead to froth production.
5. Pour clean water into the washing liquid container (in order to check its level use the indicator of water level (C4) and shampoo (quantity of a shampoo has been given on a bottle).

ATTENTION! When using a function of surface washing do not put water into the water filter container (B1).

6. Zamontuj ponownie pojemnik (B1) w ten sposób aby wlot ssący (B8) znajdował się po przeciwnej stronie co gniazdo krótkiego węża piorącego w zbiorniku na płyn piorący. Następnie zablokuj zamki (D3), w pojemniku (B1) zamontuj korpus (B2). Zamontuj zespół silnikowy i zablokuj zamki (B6).
7. Connect a short washing hose (C2) to washing liquid tank (C1) (PIC. 15) and to the connector at the back of engine's set (PIC.14).
8. Connect sucking hose (E5) to sucking inlet (B8) and sucking tubes (E9).
9. Connect fixing element (E2) to connector for a washing liquid hose (A3)
10. Connect washing tip (F1) to sucking tubes or directly to the handle. A tip for delicate cleaning (G1) can be connected only to the handle. To wash carpets, rugs and to wash a floor use a normal tip. To wash armchairs, sofas, curtains, car upholstery etc. use a tip for delicate wet cleaning, attaching it directly to the handle.
11. Connect the device to the mains.
12. In order to switch on a pump press a pump switch (A1).
13. Press liquid feeder lever (E6). Water and shampoo (washing liquid) are pumped from a liquid container with a pump and sprayed on cleaned surface with a tip. The liquid gets into fibres and dissolve even permanent dirt. Wait at least three minutes to let shampoo to be absorbed.
14. Switch off the pump with a switch (A1).
15. Press a vacuum cleaner switch (A2) in order to start sucking function and move the tip on the floor surface. When washing upholstery, suction of dirty water and spraying of a liquid mixture may take place at the same time.

16. If foam starts flowing from the container (B1) switch off the device immediately and empty the container from dirty water. Also, check a quantity of washing liquid in a liquid container (C1). To reduce the foaming add to the container (B1) a few drops of antifoam (H4).

WARNING! Never add antifoam agent to container (C1)

17. When the container is full of dirty water, the float will automatically block suction and the engine will start to work louder. In such case, switch off the vacuum cleaner and the pump immediately, take a plug from a socket, take a sucking hose (E5) from a handle (B8), and washing liquid hose (E3). Take an engine's set off and empty the container.

18. If you want to clean hard floors, for example covered with tiles, marble etc put hard floors attachment (F2) on a washing tip (F1). With the use of tip (F1) you can suck for example water which has leaked from a dishwasher or washing machine or water left after fridge or freezer defrosting.

ATTENTION! Use of the vacuum cleaner that will be not-compliant with the instructions above, may cause production of too big quantity of froth, which will overflow through HEPA filter. If such thing happens, switch the device off, take the plug from a socket, empty the water container, clean water filter tank and dry it. Next take also HEPA filter out and dry it. Wash a foam filter located in float section and leave it to dry. Wait about 2 hours to let froth from the engine dry off.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before each cleaning, make sure that the device is disconnected from mains.
2. After every use, empty the water in the transparent water tank and clean and dry the tank. Do not ever leave your vacuum cleaner with liquid and dirt in it for hygienic purposes and extending the life of your vacuum cleaner.
3. Pull and remove the water filter body. It can be washed with warm and soapy water or under tap water. Let filter dry before replacing it.
4. Filter (A8) and (B3) can be washed in warm water with some soap or in running water. It should be dried properly before it is put on float chamber again.

ATTENTION! Filters must not be cleaned in hot water or washed in a washing machine.

5. Check if a valve in float chamber can be moved easily. If necessary, clean it. In order to check if the float works properly lift the engine's set and shake it.
6. The cleanness of HEPA 13 filter should be checked periodically. It should be replaced after a certain time of usage when it loses its qualities.
7. **Zmontowane rury ssące wraz z wyposażeniem możesz parkować na odkurzaczu umieszczając zaczepek do parkowania (H8) w gnieździe do parkowania (A9). Przystawkę szczelinową możesz umieścić w drugim końcu zaczepek (H8).**

TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product

Maximum noise level: $L_{WA} = 81$ dB

Power cord length: 6 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

EN

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



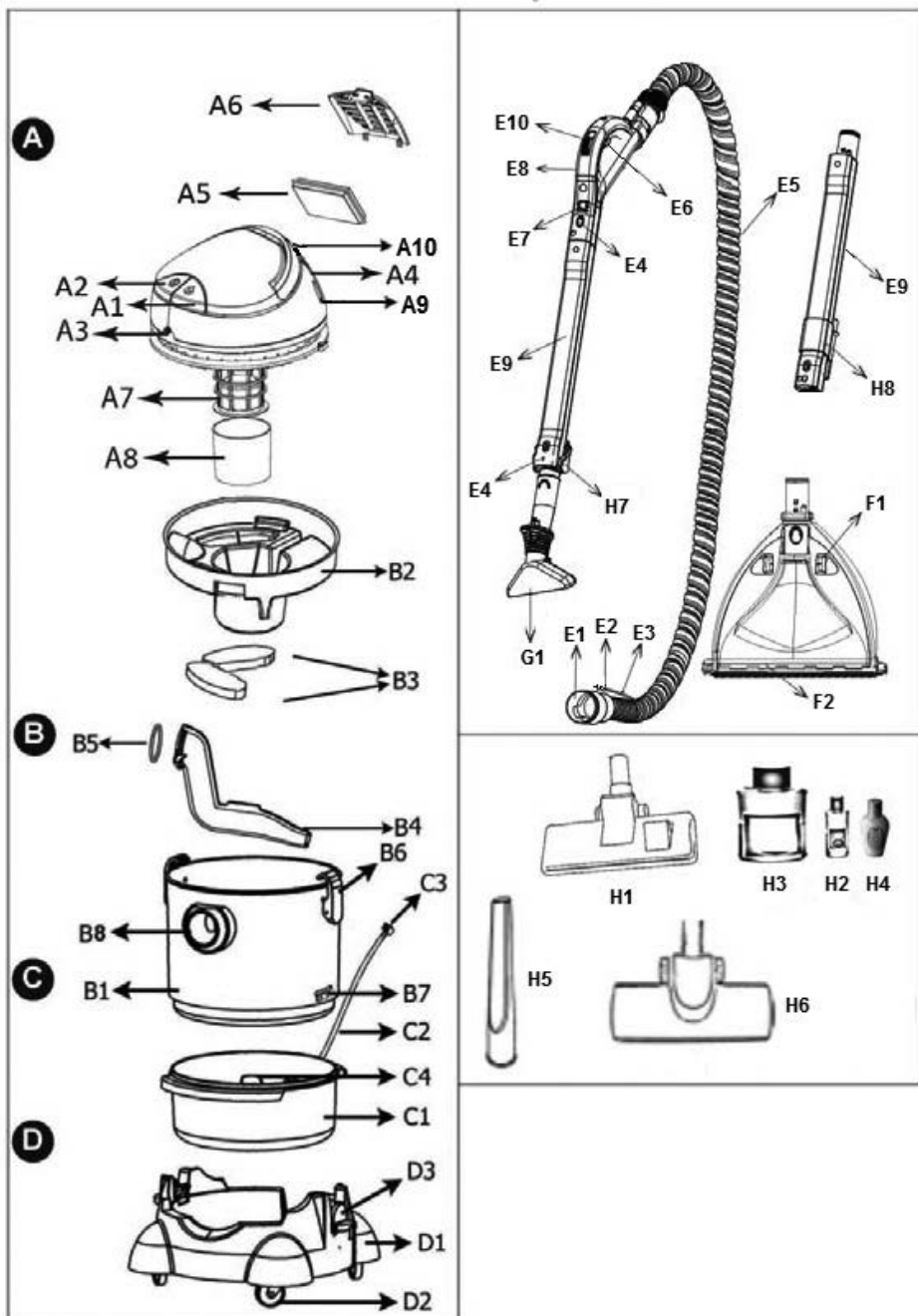
This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ УСТРОЙСТВА

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать настоящую инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку из гнезда электропитания, когда не пользуетесь пылесосом или перед началом какой-либо работы, связанной с техническим уходом или чисткой пылесоса.
- ▶ Перед первым применением проверьте, соответствует ли пылесосу напряжение в сетевой розетке.
- ▶ Не вешайте провода на острых краях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- ▶ Никогда не тяните за сетевой провод, чтобы отключить устройство от источника электрического питания.
- ▶ Никогда не оставляйте включённого пылесоса без надзора.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи пылесоса находятся дети.
- ▶ Не позволяйте, чтобы пылесос передвигался по проводу электрического питания, поскольку это может привести к повреждениям изоляционной оболочки провода.
- ▶ Пылесоса нельзя применять без водного фильтра !
- ▶ Не пользуйтесь поврежденным устройством, а также тогда когда поврежден сетевой канал или штепсельная вилка – в таком случае отдайте устройство на ремонт в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Не пользуйтесь устройством, если оно было уронено, а какая-либо из его частей была повреждена. Отдайте устройство на ремонт в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Не пытайтесь пользоваться пылесосом в случае возникновения подозрений о каком-либо техническом повреждении.
- ▶ Применение дополнительных аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, повреждениям тела или к возникновению пожара.
- ▶ Соблюдайте особенную осторожность во время работы с пылесосом на лестнице.
- ▶ В случае обнаружения вытечки жидкости из емкости водного фильтра, необходимо устройство тотчас же выключить.

- ▶ Запрещается погружать устройство, провод электрического питания или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости сетевой провод и штепсельная вилка должны всегда быть сухими.
- ▶ Запрещается применять пылесос для собирания легковоспламеняющихся и коррозионных жидкостей, пыли с угрозами для здоровья, растворителей, спичек, пепла, окурков сигарет, масел, острых предметов, а также таких, температура которых превышает 600С, поскольку это может привести к серьезной угрозе взрыва или к пожару.
- ▶ Не пользуйтесь пылесосом поблизости легковоспламеняющихся жидкостей и веществ.
- ▶ Ввиду того, что корпус пылесоса изготовлен с пластмассовых материалов, необходимо держать устройство вдали от всяких источников тепла (радиаторов, калориферов, печек и т. п.).
- ▶ Не закупоривайте входных и выходных отверстий пылесоса.
- ▶ Каждый раз после применения устройства, его необходимо освободить от собранного мусора, очистить и осушить емкость. Чтобы осушить внутренность труб и шланга, устройство должно в какой-то момент времени всасывать сухой воздух. Это позволяет избежать неприятного возникновения запаха и зловония.
- ▶ Пылесос предназначен исключительно для домашнего употребления.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Не позволяйте детям играть прибором.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ Когда бачок для жидкости является пустой или когда не пользуетесь функцией стирки или чистки мокрым способом, не применяйте насоса. Если насос будет включен без воды, то начнет нагреваться, автоматическая система безопасности обесточит питание насоса. Насос не сможет запуститься в действие до момента остывания.

- Убедитесь в том, что все ткани и поверхности годятся для чистки мокрым способом или стирки. Особенно в случае нежных ковров, тканей вручную, выполните пробу на небольшой поверхности.
- Применяйте только шампунь, который рекомендуется производителем.



А. Моторный агрегат. Эта секция включает в себя двигатель, выключатель и рабочие элементы. Верхнюю часть этой секции представляет собой фильтр HEPA, который служит для отфильтровки пыли и других мелких частиц с выдуваемого воздуха. Под пенным фильтром расположен большой пластмассовый поплавков, который, в меру наполнения емкости, поднимается и отсекает вакуумметрическое давление, тем самым предупреждая о необходимости опорожнения емкости.

A1 – Включатель насоса

A2 – Включатель пылесоса

A3 – Соединительный элемент шланга для стиральной жидкости

A4 – Корпус фильтра HEPA

A5 – Фильтр HEPA

A6 – Крышка фильтра HEPA

A7 – Поплавковая камера

A8 – Пенный фильтр

A9 - Gniazdo do parkowania

A10 - Uchwyt do przenoszenia

В. Емкость. Секцию емкости образует центральная часть пылесоса, служащая для накопления пыли и грязной воды. Эта секция прикреплена к моторному агрегату при посредстве зажимов. Бачок для шампуня и чистой воды (стиральная жидкость) расположен под емкостью водного фильтра.

B1 – Резервуар для воды

B2 – Корпус водного фильтра

B3 – Губка водного фильтра

B4 – Трубка водного фильтра

B5 – Резиновая прокладка

B6 – Зажимы

B7 – Гнезда замков

B8 – Всасывающий впуск

С. Бачок на стиральную жидкость. Бачок для жидкости содержит шампунь и чистую воду. Когда насос работает, шампунь и вода берутся из бачка. Жидкость, которая поступает из бачка сквозь шланг, распыляется. Бачок для жидкости находится между емкостью водного фильтра и основанием с колесиками.

C1 – Бачок для стиральной жидкости

C2 – Короткий стиральный шланг

C3 – Соединительный элемент короткого стирального шланга

C4 – Указатель уровня воды

D. Основание с колесиками.

D1 – Основание

D2 – Колесики

D3 – Замок

Е. Шланг. Эта секция включает в себя всасывающий шланг с захватом, стиральный шланг и всасывающие трубки. Всасывающий шланг соединяется с секцией емкости при посредстве введения шланга к всасывающему впуску. Всасывающие трубки соединяется между собой, а затем с захватом.

- E1 - Элемент, крепящий всасывающий шланг
- E2 - Элемент, крепящий стиральный шланг
- E3 - Шланг для стиральной жидкости
- E4 - Замок трубы
- E5 - Всасывающий шланг
- E6 - Рычаг дозатора жидкости
- E7 - Регулятор силы всасывания
- E8 - Ручка
- E9 - Всасывающие трубки (2 шт.)
- E10 - Замок ползун диспенсер

Г. Стиральный наконечник. Стиральный наконечник используется для всасывания жидкостей из ковров, дорожек, полов. С помощью этого наконечника распыляется также стиральная жидкость. В случае твердых полов наконечник используется вместе с приставкой.

- F1 - Стиральный наконечник
- F2 - Приставка для твердых полов

Г. Наконечник для мягкой чистки мокрым способом. Этот наконечник соответствует для чистки обивки мебели, штор и т.п., а также для всасывания жидкости с узких поверхностей.

- G1 - Наконечник

Н. Дополнительное оснащение.

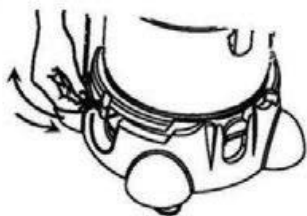
- H1 - Напольно-ковровая головка
- H2 - Освежитель воздуха
- H3 - Шампунь
- H4 - Пеногаситель
- H5 - Щелевая приставка
- H6 - Турбощетка
- H7 - Szczotka zintegrowana
- H8 - Uchwyt przystawki szczelinowej/ zaczep do parkowania

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

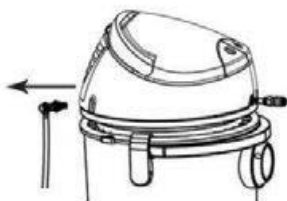
1. Извлеките прибор из коробки, обращая внимание на то, чтобы удалить все пакеты и пенопластовые наполнители.
2. Во время распаковки проверьте, в наличии ли все части и не повреждены ли эти части.
3. Перед тем как включить устройство убедитесь, что напряжение в сети совпадает с параметрами, указанными на заводском щитке устройства.

МОНТАЖ ПРИБОРА

rys.1



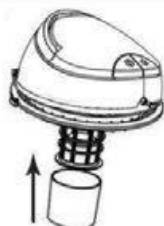
rys.2



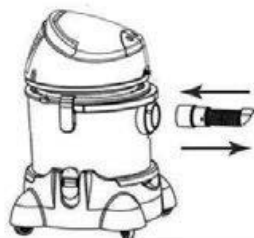
rys.3



rys.4



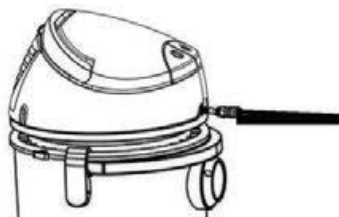
rys.5



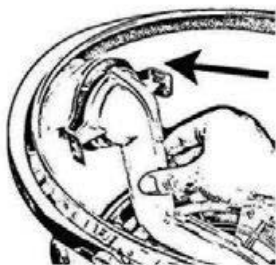
rys.6



rys.7



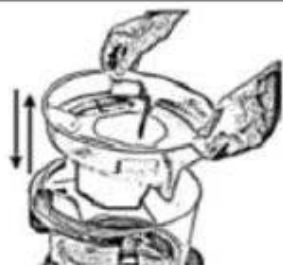
rys.8



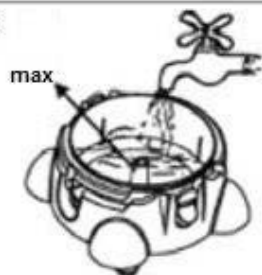
rys.9



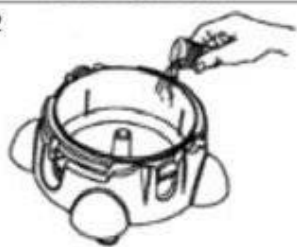
rys.10



rys.11



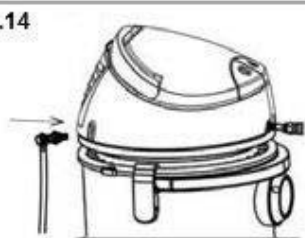
rys.12



rys.13



rys.14



rys.15



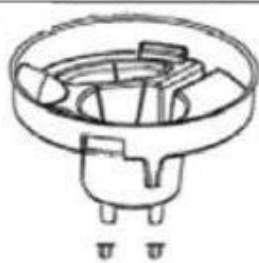
rys.16



rys.17



rys.18



1. Отсоедините краткий стиральный (C2) шланг, размещенный между бачком для стиральной (C1) жидкости и моторным агрегатом, и осторожно вытяните его из соединительного элемента (рис. 1,2).
2. Освободите зажимы (B6) (рис. 3). Поднимите моторный агрегат при помощи прикрепленного захвата и выньте корпус водного фильтра (B2).
3. Освободите замки (D3) с основания и подымите резервуар для воды (B1) фильтра и бачок для стиральной жидкости (C1) (рис. 3).
4. **Zamontuj kółka (D2) na spodnią część podstawy (D1) o ile nie zostały wcześniej zamontowane.**
5. Убедитесь в том, что пенный фильтр (A8) заложен на поплавковую камеру (A7) (рис.4).
6. Закрепите трубку водного фильтра (B4) (рис.8) через резиновую прокладку (B5) (рис.9).
7. После этого установите бачок для стиральной жидкости (C1) на основании (D1), наложите резервуар для воды (B1) фильтра и заблокируйте замки (D3).
8. Разместите в корпусе (B2) губки водного фильтра (B3).
9. После этого установите корпус водного (B2) фильтра на резервуар для воды (B1) (рис.10).
10. Заложите моторный агрегат на емкость и прикрепите с помощью зажимов (B6).
11. Для того, чтобы подсоединить всасывающий шланг (E5), установите крепящий элемент (E1) во всасывающем впуске (B8).

ПРИМЕНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

С целью обеспечения высокого комфорта, а также чистоты и безопасности, пылесос был оснащен водным фильтром. Это представляет собой специально спроектированное устройство, которое предназначено для задержки мельчайших загрязнений и сапрофитов, находящихся в воздухе, используя для этой цели физические свойства воды. Принцип действия водного фильтра заключается в том, что воздух, который засосан в пылесос, проникает сквозь емкость с водой, оставляя в ней загрязнения и сапрофиты.

ЧИСТКА СУХИМ СПОСОБОМ

1. Убедитесь в том, - что устройство отключено от источника электропитания.
2. Освободите зажимы и поднимите моторный агрегат при помощи захвата.
3. Снимите корпус водного фильтра (B2) (рис. 10) и наполните резервуар для воды (B1) чистой водой (максимум 2 л).
4. Заложите обратно на свое место корпус водного фильтра (B2).
5. Наложите моторный агрегат обратно на устройство и зажмите зажимы.
6. Присоедините всасывающий шланг (E5) (рис. 5) при посредстве крепящего элемента (E1) к всасывающему впуску пылесоса (B8).
7. Аксессуары дополнительного оснащения можно присоединить к всасывающей трубке (E9) или непосредственно к захвату (E8), в зависимости от вида работ, которые будете выполнять.
8. Присоедините провод электропитания к сетевому гнезду.
9. Чтобы включить пылесос, нажмите кнопку (A2).
10. Если вода пенистый, добавить несколько капель пеногасителя (H4) или замените воду.

UWAGA! Dla zapewnienia świeżego zapachu w odkurzonym pomieszczeniu, filtr HEPA 13 skrop niewielką ilością odświeżacza powietrza (H2).

ВНИМАНИЕ! Не всасывайте жидкости во время чисткой сухим способом!

ВНИМАНИЕ! Во время чистки сухим способом не применяйте насоса. Не применяйте устройства без установленного пенного фильтра.

Применяя вышеназванное оснащение, можно чистить:

- **Напольно-ковровая головка (H1)** – служит для устранения пыли с ковров, дорожек и твердых напольных покрытий. Головка оснащена колесиками с целью более легкого передвижения, а также кнопкой. После нажатия кнопки можете приспособить головку к очистке от пыли твердых поверхностей, например, полов, паркетов.
- **Щелевая приставка (H5)** – служит для чистки труднодоступных мест.
- **Турбощетка (H6)** – предназначена для эффективной очистки таких поверхностей как ковры, ковровые покрытия
- **szczotka zintegrowana (H7)** - dzięki umieszczeniu jej na rurze ssącej pozwala na błyskawiczny dostęp i oszczędność czasu. Aby jej użyć, zdejmij z końca rury aktualne wyposażenie po czym obróć szczotkę o 180° do zadziałania blokady.

UWAGA! W celu rozłączenia rur ssących oraz wyposażenia wciśnij przycisk blokady rury (E4) znajdujący się na rurze ssącej i/lub uchwycie.

СТИРКА И ЧИСТКА МОКРЫМ СПОСОБОМ

1. Убедитесь в том, что устройство отключено от источника электропитания.
2. Подними моторный агрегат над емкостью. Убедитесь в том, что пенный фильтр (A8) является установленным.
3. Подними корпус водного фильтра (B2) и резервуар для воды (B1).
4. Снимите трубку водного фильтра (B4), поскольку ее наличие во время чистки мокрым способом может вызвать вспенивание.
5. В бачок для стиральной жидкости (C1) влейте чистую воду (с целью проверки уровня наполнения, воспользуйтесь показателем уровня воды C4) и шампунь (количество шампуня представлено на бутылке). Расположите бачок для стиральной жидкости на основании с колесиками.

ВНИМАНИЕ! Во время пользования функцией стирки поверхностей, не вливайте воду в резервуар для воды (B1) водного фильтра.

6. Присоедините короткий стиральный шланг (C2) к бачку для стиральной жидкости (C1) и к соединительному элементу сзади моторного агрегата (рис. 14,15).
7. Присоедините всасывающий шланг (E5) к всасывающий впуск (B8) (рис.5). Присоедините всасывающие трубки (E9).
8. Элемент, крепящий стиральный шланг (E2), присоедините к соединительному элементу (A3) на моторном агрегате (рис.7).
9. Соедините стиральный наконечник (F1) с всасывающими трубами или непосредственно с ручкой (E8). Наконечник для мягкой чистки (G1) можете соединить только с ручкой. Для стирки ковров, дорожек и мойки полов используйте обычный наконечник. До стирки кресел, диванов, штор, обивки автомобильного салона и т.п. используйте наконечник для мягкой чистки мокрым способом, прикрепляя его непосредственно к ручки.
10. Присоедините провод электропитания к сетевому гнезду.
11. С целью запуска насоса, нажмите кнопку включателя насоса (A1).

12. Для распыления шампуня поверхностей нажмите на рычаг дозатора жидкости (Е6). Рычаг можно запирать путем перемещения рычага - замок (Е10). В этом положении моющая жидкость будет продолжать вытекать через сопло. Вода и шампунь (стиральная жидкость) накачиваются из бачка для жидкости с помощью насоса, распыляются через наконечник на очищаемую поверхность. Жидкость проникает между волокнами, растворяя даже наиболее твердую грязь. Подожди, по крайней мере, три минуты, чтобы шампунь полностью впитался.
13. Выключите насос при посредстве кнопки (А1).
14. Нажмите включатель пылесоса (А2) с целью введения в действие функции всасывания и перемещайте наконечник по поверхности. В случае чистки обивки, всасывание грязной воды и распыление смеси жидкостей можно осуществлять одновременно.
15. Когда из резервуара для воды (В1) начнет выходить пена, необходимо немедленно выключить устройство и опорожнить емкость от грязной воды. Одновременно проверьте количество стиральной жидкости в бачке для жидкости (С1). Вы можете добавить несколько капель пеногасителя (Н4) в резервуар для воды (В1).

ВНИМАНИЕ! Никогда не добавляйте пеногасителя в бачок для стиральной жидкости.

ВНИМАНИЕ! Чтобы осушить внутренность трубок и шланга, устройство должно в течение минуты всасывать сухой воздух. Это помогает предотвратить возникновение неприятных запахов.

16. Когда емкость заполнится грязной жидкостью, поплавков автоматически заблокирует функцию всасывания, а двигатель начнет работать громче. В таком случае немедленно выключите пылесос и насос, вытяните штепсельную вилку из сетевой розетки, выньте всасывающий шланг (Е5) из захвата (Е8) и шланг для стиральной жидкости (Е3). Снимите моторный агрегат и опорожните емкость.
17. Для чистки твердых полов, например, покрытых плитками, мрамором и т.п., на стиральный наконечник (F1) заложите приставку, предназначенную для чистки твердых полов (F2). При использовании наконечника (F1) можете, например, собрать воду, разлитую из посудомоечной машины или стиральной машины, или воду, разлитую после размораживания холодильника или морозильника.

ВНИМАНИЕ! Применение пылесоса не в соответствии с вышеприведенной инструкцией может привести к возникновению большого количества пены, избыток которой может вытягиваться сквозь фильтр НЕРА. В случае, если дойдет до такой ситуации, необходимо выключить устройство, вытянуть штепсельную вилку из сетевой розетки, опорожнить бачок для воды, вычистить корпус водного фильтра и осушить его. После этого выньте фильтр НЕРА и также его осушите. Вымойте пенный фильтр, который находится в поплавковой секции, и оставьте его для сушки. Подождите около 2 часов, чтобы высохла пена в двигателе.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед началом сервисного обслуживания или очисткой устройства выключите устройство и выньте вилку из сетевой розетки.
2. Перед удалением грязи и загрязненной жидкости, отсоедините всасывающий шланг, освободите зажимы и поднимите моторный агрегат.
3. После каждого использования, вылейте воду из резервуара. Очистите и высушите резервуар (В1) и бачок для стиральной жидкости (С1).

4. Пенный фильтрб (A8) и губка водного фильтра (B3) можете промывать теплой водой с дополнением мыла или под текущей водой. Тщательно осушите фильтры перед повторной монтажом.
5. Проверьте, двигается ли свободно клапан в поплавковой камере. В случае необходимости, прочистите его (рис. 16). С целью проверки действия поплавка, поднимите моторный агрегат и встряхните ним.
6. Регулярно проверяйте чистоту фильтра НЕРА. Фильтр можно промыть под проточной водой. После длительного использования, фильтр теряет свои свойства. В таком случае, замените его новым.
7. Zmontowane rury ssące wraz z wyposażeniem możesz parkować na odkurzaczu umieszczając zaczep do parkowania (H8) w gnieździe do parkowania (A9). Przystawkę szczelinową możesz umieścić w drugim końcu zaczepu (H8).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Максимальный уровень шумихи: $L_{WA} = 81$ дБ

Длина сетевого кабеля: 6 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. сохраняет за собой право на возможность технических изменений

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



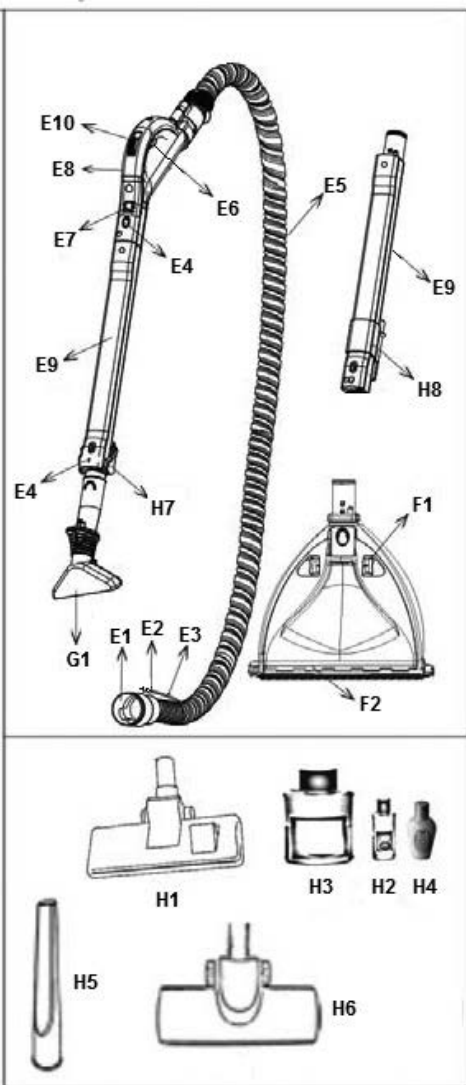
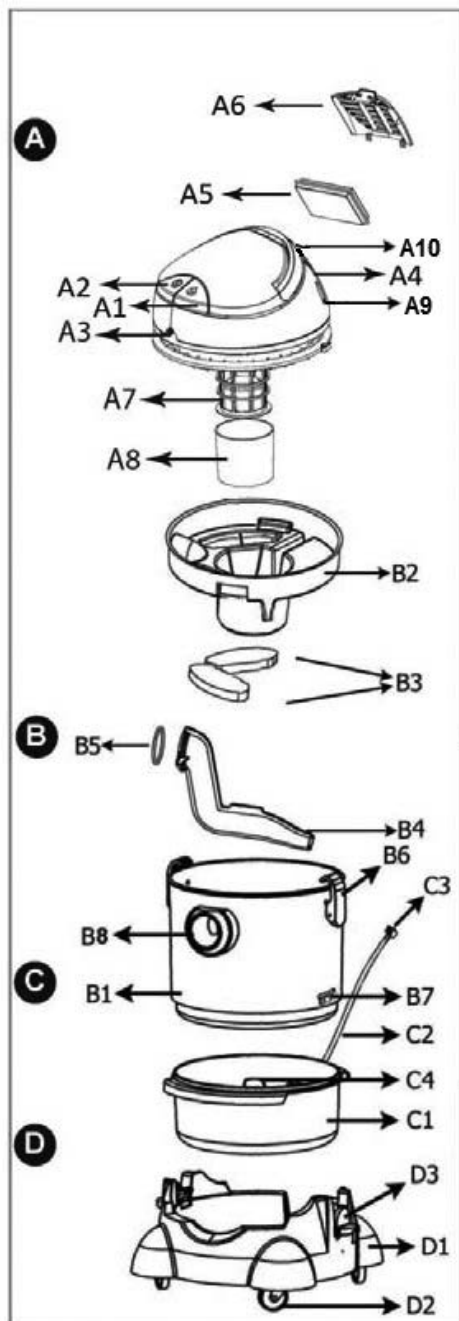
Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, gewartet oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie, ob die Spannung im der Netzsteckdose für den Staubsauger richtig ist.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Ziehen Sie nie an dem Versorgungskabel, um den Staubsauger von der Versorgung abzuschalten.
- ▶ Lassen Sie den Staubsauger nie ohne Aufsicht laufen!
- ▶ In der Nähe von Kindern ist mit dem Staubsauger besonders vorsichtig umzugehen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubsauger nicht auf dem Versorgungskabel fährt, es kann zur Beschädigung der Abschirmung führen.
- ▶ Der Staubsauger darf ohne Wasserfilter nicht verwendet werden!
- ▶ Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und irgendein Teil des Geräts beschädigt wurde. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie technische Beschädigungen vermuten.
- ▶ Anwendung vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Körperverletzungen oder Brand verursachen.
- ▶ Beim Staubsaugen auf der Treppe ist besondere Vorsicht geboten.
- ▶ Wenn Sie feststellen, das aus dem Behälter des Wasserfilters Flüssigkeit austritt, ist das Gerät sofort auszuschalten.
- ▶ Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten ein – das Versorgungskabel und der Stecker müssen immer trocken sein.
- ▶ Der Staubsauger ist nicht zum Wegräumen von entzündbaren und korrosiven Flüssigkeiten, gesundheitsschädlichem Staub, Lösungsmittel, Streichhölzern, Stummel, Zigaretten, Ölen, scharfkantigen Gegenständen und solchen, deren Temperatur mehr als 60°C beträgt, bestimmt. Solche Anwendung erhöht Explosions- und Brandgefahr.

- ▶ Nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten und Stoffen verwenden.
- ▶ Das Staubsaugergehäuse wurde aus Kunststoff hergestellt, deswegen ist das Gerät fern von allen Wärmequellen zu halten (Heizkörper, Öfen, etc.)
- ▶ Verschließen Sie die Eintrittsöffnung und den Auslauf nicht.
- ▶ Das Behälter ist nach jeder Benutzung des Geräts zu entleeren, zu reinigen und zu trocknen. Um das Innere der Röhren und des Schlauchs zu trocknen, ist für eine Weile trockene Luft einzusaugen. Dadurch beugen Sie der Entstehung von unangenehmen Gerüchen und Düften vor.
- ▶ Das Gerät eignet sich ausschließlich für häuslichen Gebrauch.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind sowie von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit und die keine Erfahrung und Kenntnisse des Geräts aufweisen, verwendet werden, sofern diese Personen in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Stoffe und Oberflächen für Nassreinigung oder Wäsche geeignet sind. Insbesondere im Fall sanfter, handgewebter Teppiche wird empfohlen auf einer kleinen Fläche eine Probe vorzunehmen.
- ▶ Zum Waschen ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Shampoo benutzen.
- ▶ Wenn der Behälter leer ist oder Sie die Wasch- oder Nassreinigungsfunktion nicht benutzen, keine Pumpe einsetzen. Wird die Pumpe beim leeren Behälter eingeschaltet, fängt sie an sich zu erhitzen und die automatische Absicherung schaltet die Pumpenversorgung ab. Die Pumpe wird erst nach Abkühlen in Betrieb gesetzt werden können.



A. Motor-Baugruppe. Diese Sektion umfasst Motor, Schalter und Arbeitselemente. Der obere Teil dieser Sektion besteht aus einem HEPA filter, das zum Abscheiden von Staub und anderen Partikeln aus der ausgeblasenen Luft dient. Unter dem Schaumfilter befindet sich ein großer Schwimmer, der sich beim Füllen des Behälters hebt und den Unterdruck absperrt, damit auch meldet er die Notwendigkeit das Behälter zu entleeren.

- A1 – Pumpenschalter
- A2 – Staubsaugerschalter
- A3 – Schlauchanschluss fürs Waschmittel
- A4 – Buchse des HEPA 13-Filter
- A5 – HEPA 13-Filter
- A6 – Deckel des HEPA 13-Filters
- A7 – Schwimmerkammer
- A8 – Schaumstofffilter
- A9 - Gniazdo do parkowania
- A10 - Uchwyt do przenoszenia

B. Behälter. Der Behälter befindet sich im mittleren Teil des Staubsaugers, in dem sich der Staub und das schmutzige Wasser ansammeln. Er ist mithilfe von Klemmen an der Motor-Baugruppe befestigt. Der Shampoo- und Frischwasserbehälter (Waschmittelbehälter) befindet sich unterhalb des Wasserfilterbehälters.

- B1 – Behälter
- B2 – Wasserfiltergehäuse
- B3 – Wasserfilterschwamm
- B4 – Röhrchen des Wasserfilters
- B5 – Gummidichtung
- B6 – Klemmen
- B7 – Schlossbuchsen
- B8 – Saugeinlass

C. Waschmittelbehälter. Der Behälter wird mit Shampoo und Frischwasser aufgefüllt. Wenn die Pumpe läuft, wird aus dem Behälter Shampoo und Wasser aufgenommen. Die durch den Schlauch strömende Flüssigkeit wird versprüht. Der Flüssigkeitsbehälter befindet sich zwischen dem Wasserfilterbehälter und dem Untersatz mit Rädern.

- C1 – Waschmittelbehälter
- C2 – Kurzer Reinigungsschlauch
- C3 – Kurzer Reinigungsschlauch Verbindungselement
- C4 – Waschmittel Füllstandanzeige

D. Sockel mit Rädern.

- D1 – Sockel
- D2 – Räder
- D3 – Schloss

E. Schlauch. Diese Sektion umfasst den Saugschlauch mit Griff, feinen Reinigungsschlauch und Saugrohre. Über den Saugeinlass wird der Saugschlauch mit dem Behälter verbunden. Die Saugrohre werden anschließend mit dem Griff verbunden. Im Griff ist eine Waschmittelvorgabevorrichtung und Saugstärkeneinstellung integriert.

- E1 – Saugschlauch-Befestigungselement

- E2 – Waschschlauch-Befestigungselement (Stecker)
- E3 – Waschmittelschlauch
- E4 – Rohrarretierungstaste
- E5 – Saugschlauch
- E6 – Waschmittelvorgabehebel
- E7 – Saugstärkeneinstellung
- E8 – Griff
- E9 – Saugrohre
- E10 – Arretierungsschieber des Vorgabevorrichtungshebels

F. Waschdüse. Wird beim Aufsaugen von Flüssigkeiten aus Teppichen, Teppichböden und Fußböden eingesetzt. Mithilfe dieses Endstücks wird ferner das Waschmittel versprüht. Bei harten Böden wird sie mit einem zusätzlichen Aufsatz eingesetzt.

- F1 – Waschdüse
- F2 – Aufsatz für harte Böden

G. Düse für sanfte Nassreinigung. Diese Düse ist für Reinigung von Möbelbezügen, Vorhängen etc. und zum Aufsaugen von Flüssigkeiten aus schwer zugänglichen Flächen geeignet.

- G1 – Endstück

H. Zubehör.

- H1 – Fußboden- und Teppichdüse
- H2 – Lüfterfrischer
- H3 – Shampoo
- H4 – Antischäumungsmittel
- H5 – Fugendüse
- H6 – Turbo-Bürste
- H7 - Szczotka zintegrowana
- H8 - Uchwyt przystawki szczelinowej/ zaczep do parkowania

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

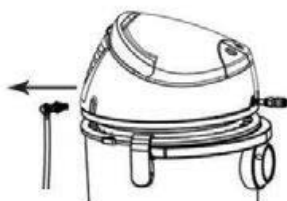
1. Staubsauger mit Zubehör auspacken. Sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Transportblockaden entfernen.
2. Alle Teile des Staubsaugers auf Transportbeschädigungen prüfen. In Zweifelsfällen Rückfrage mit dem Händler halten.
3. Sicherstellen, dass die Parameter des Versorgungsnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Staubsaugers übereinstimmen.

MONTAGE DES NASS-STAUBSAUGERS MIT WASSERFILTER

rys.1



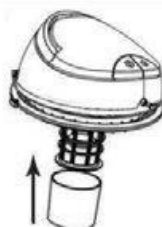
rys.2



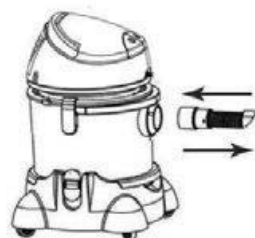
rys.3



rys.4



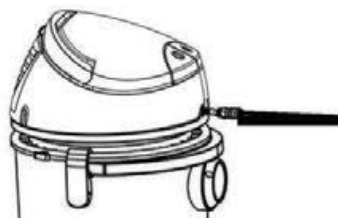
rys.5



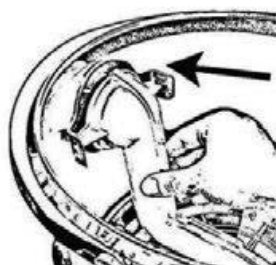
rys.6



rys.7



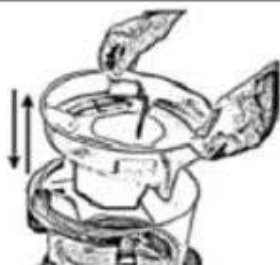
rys.8



rys.9



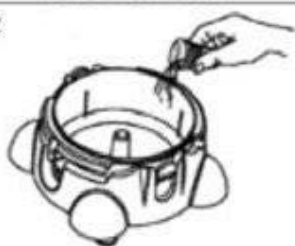
rys.10



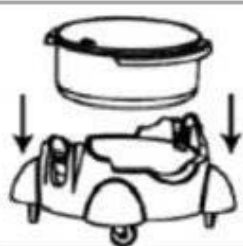
rys.11



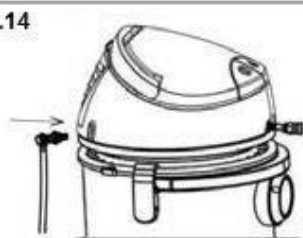
rys.12



rys.13



rys.14



rys.15



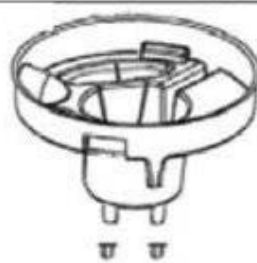
rys.16



rys.17



rys.18



1. Kurzen Waschschauch (C2), der sich zwischen dem Waschmittelbehälter (C1) und der Motor-Baugruppe befindet trennen und sanft aus der Verbindung herausnehmen (Abb. 1,2). Die Buchse der Motor-Baugruppe befindet sich rechts vom HEPA Filter (A5).
2. Klemmen (B6) (Abb. 3) lösen. Die Motor-Baugruppe mithilfe des Halters anheben und das Wasserfiltergehäuse (B2) herausnehmen.
3. Schlösser (D3) vom Sockel lösen und Wasserbehälter (B1) sowie Waschmittelbehälter (C1) anheben (Abb. 3).
4. **Zamontuj kółka (D2) na spodnią część podstawy (D1) o ile nie zostały wcześniej zamontowane.**
5. Sicherstellen, dass der Schaumstofffilter (A8) auf der Schwimmerkammer (A7) aufgesetzt ist (Abb. 4).
6. Das Röhrchen des Wasserfilters (B4) (Abb. 8) mit Gummidichtung (B5) (Abb. 9) anbringen.
7. Waschmittelbehälter (C1) auf den Sockel (D1) aufsetzen, Wasserfilterbehälter (B1) aufsetzen und Schlösser (D3) arretieren.
8. Wasserfilterschwämme (B3) im Wasserfiltergehäuse (B2) anbringen.
9. Das Wasserfiltergehäuse (B2) auf dem Wasserbehälter (B1) (Abb. 10) aufsetzen.
10. Die Motor-Baugruppe auf dem Behälter anbringen und mithilfe von Klemmen (B6) befestigen.
11. Für den Anschluss des Saugschlauchs (E5) das Befestigungselement (E1) im Saugeinlass (B8) einsetzen.

EINSATZ DES GERÄTES

Um Ihnen höchsten Komfort, sowie Sauberkeit und Sicherheit zu sichern, wurde der Staubsauger mit einem Wasserfilter ausgestattet. Das Gerät wurde speziell dafür entwickelt mithilfe von physischen Wassereigenschaften die kleinsten Verunreinigungen aus der Luft sowie Milben zu filtern. Wirkungsprinzip des Wasserfilters beruht darauf, dass die eingesaugte Luft durch das Wasserbehälter durchgeht und die Verunreinigungen sowie Milben im Wasser bleiben.

TROCKENSAUGEN

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromquelle abgeschaltet ist.
2. Die Klemmen (B6) lösen und die Motor-Baugruppe mithilfe des Halters anheben.
3. Das Wasserfiltergehäuse (B2) (Abb. 10) herausnehmen und den Behälter (B1) mit sauberem Wasser auffüllen (max. 2 Liter). Die max. Wasserfüllstandanzeige bei der Trockenreinigung (Staubsaugen) befindet sich im unteren Teil des Wasserfilterröhrchens (B4). Bei zu geringem Wasserstand werden die Filter schneller verschmutzt.
4. Das Wasserfiltergehäuse (B2) wieder anbringen.
5. Die Motor-Baugruppe wieder auf dem Gerät anbringen und mithilfe von Klemmen befestigen.
6. Den Saugschlauch (E5) (Abb. 5) mithilfe eines Verbindungselements (E1) in den Saugeinlass (B8) des Staubsaugers einsetzen. Saugrohre (E9) anschließen.
7. Zubehör der Zusatzausstattung kann je nach geplanten Arbeiten am Saugrohr (E9) oder direkt am Griff (E8) angeschlossen werden. Das Zubehör wird automatisch arretiert, was ein zufälliges Lösen während des Betriebs ausschließt.
8. Versorgungskabel an der Steckdose anschließen.
9. Staubsauger mit der Taste (A2) betätigen

10. Sollte während des Betriebs ein Stoff eingesaugt werden, durch den verstärkte Schaumbildung im Wasserfilter bewirkt wird, sofort die Arbeit unterbrechen, Staubsauger von der Versorgung trennen und 2-3 Tropfen Antischäumungsmittel (H4) zum Wasser hinzufügen. Staubsaugen fortsetzen. Sollte die Schaumbildung dennoch anhalten, Wasser wechseln.

UWAGA! Dla zapewnienia świeżego zapachu w odkurzonym pomieszczeniu, filtr HEPA 13 skrop niewielką ilością odświeżacza powietrza (H2).

ACHTUNG! Beim Trockensaugen sollte kein Wasser aufgesaugt werden. Gefahr, dass der Wasserbehälter überläuft und der Staubsauger beschädigt wird. Stromschlaggefahr!

ACHTUNG! Beim Trockensaugen keine Pumpe betätigen. Beschädigungsgefahr des Staubsaugers. Gerät ohne Schaumfilter nicht in Betrieb setzen.

Beim Trockensaugen sollte für gewünschte Ergebnisse entsprechendes Zubehör eingesetzt werden:

- **Fußboden- und Teppichdüse (H1)** – dient zur Beseitigung von Staub von Teppichen, Teppichläufern und harten Fußböden. Mit Rädern für vereinfachte Handhabung und einer Taste, mit der die Düse in Funktion zum Staubsaugen harter Fußböden, z.B. Parkett-Fußböden, geschaltet werden kann.
- **Fugendüse (H5)** – für den Zugang zu schwer erreichbaren Stellen – und anspruchsvollen, präzisionsbedürftigen Stellen.
- **Turbo-Bürste (H6)** – für leistungsstarke Beseitigung von Haustierfell aus Teppichen und Haaren überall dort, wo andere Bürsten scheitern.
- **szcotka zintegrowana (H7)** - dzięki umieszczeniu jej na rurze ssącej pozwala na błyskawiczny dostęp i oszczędność czasu. Aby jej użyć, zdemontuj z końca rury aktualne wyposażenie po czym obróć szcotkę o 180o do zadziałania blokady.

UWAGA! W celu rozłączenia rur ssących oraz wyposażenia wciśnij przycisk blokady rury (E4) znajdujący się na rurze ssącej i/lub uchwycie.

WASCHEN UND NASSSAUGEN

1. Sicherstellen, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist.
2. Motor-Baugruppe abschalten und über den Wasserhälter anheben, sicherstellen, dass der Schaumfilter (A8) angebracht ist.
3. Wasserfiltergehäuse (B2) und anschließend den Behälter (B1) anheben.
4. Wasserfilterröhrchen (B4) abbauen, da es beim Nasssaugen eine verstärkte Staubbildung bewirken kann.
5. Den Waschmittelbehälter (C1) mit Frischwasser und Shampoo (Abb. 12) auffüllen (zum Prüfen des Füllstands sehen Sie bitte die Wasserfüllstandanzeige (C4) (Abb. 11)). Falls auf der Shampoo-Flasche nicht anders angegeben - eine Kappe Shampoo hinzufügen.

ACHTUNG! Bei Verwendung der Waschfunktion sollte der Wasserfilterbehälter B1 mit keinem Wasser aufgefüllt werden! Dieser Behälter füllt sich beim Waschen stufenweise mit Wasser auf.

6. Kurzen Waschschlauch (C2) am Waschmittelbehälter (C1) (Abb. 15) und an der Verbindung rechts vom HEPA Filter (A5) (Abb. 14) anschließen.
7. Den Saugschlauch (E5) (Abb. 5) mithilfe eines Verbindungselements (E1) in den Saugeinlass (B8) des Staubsaugers einsetzen. Saugrohre anschließen.

8. Befestigungselement für Waschschlauch (E2) an der Buchse der Motor-Baugruppe (A3). Die Verbindung erfolgt, indem das Element in die Buchse eingesetzt und sanft nach rechts gedreht wird (Abb. 7).
9. Waschdüse (F1) an Saugrohre oder direkt am Griff anbringen. Die Sanftwaschdüse (G1) kann ausschließlich mit dem Griff verbunden werden. Zum Waschen von Teppichen und Fußböden einfache Düse einsetzen. Zum Waschen von Sesseln, Sofas, Vorhängen, Autopolstern etc. Düse für sanfte Nassreinigung einsetzen, dabei sollte die Düse direkt am Griff angeschlossen werden.
10. Gerät an der Stromversorgung anschließen.
11. Pumpe mit dem Schalter (A1) starten.
12. Zum Besprühen der Oberfläche mit Shampoo den Waschmittelvorgabehebel (E6) betätigen. Der Hebel kann mit dem Arretierungsschieber (E10) gesperrt werden. In dieser Position wird das Waschmittel durch die Düse ununterbrochen ausströmen. Das Wasser und Shampoo (Waschmittel) werden mithilfe der Pumpe aus dem Waschmittelbehälter gepumpt, anschließend wird das Mittel durch die Düse auf die zu reinigende Oberfläche versprüht. Das Mittel gelangt in das Gewebe und löst sogar hartnäckigsten Schmutz auf. Mind. 3 Minuten lang abwarten, bis das Shampoo ganz absorbiert wird.
13. Pumpe mit der Taste (A1) abschalten.
14. Zur Betätigung der Saugfunktion Taste (A2) betätigen und Düse an der Oberfläche entlang führen. Zur Reinigung von Polstern kann das schmutzige Wasser aufgesaugt und gleichzeitig das Waschmittel versprüht werden.
15. Ist der Behälter (B1) voll mit Schaum, Gerät abschalten, schmutziges Wasser entsorgen. Gleichzeitig die Waschmittelmenge im Waschmittelbehälter (C1) überprüfen. Zur Einschränkung der Schaumbildung können in den Behälter (B1) einige Tropfen Antischäumungsmittel (H4) hinzugefügt werden.

ACHTUNG! Antischäumungsmittel niemals dem Waschmittel beimengen.

ACHTUNG! Nach Abschluss der Arbeit Staubsauger einige Sekunden lang trockene Luft einsaugen lassen. Die Luft trocknet die Sauganlage und verhindert Entstehung unangenehmer Gerüche.

16. Wenn der Behälter sich mit schmutziger Flüssigkeit auffüllt, blockiert der Schwimmer automatisch die Saugfunktion und es steigt die Geräuschentwicklung im Motor. In einem solchen Fall Staubsauger und Pumpe abschalten, Gerät von der Versorgung trennen, Saugeschlauch (E5) und Waschmittelschlauch (E3) aus dem Einlass (B8) herausnehmen. Moto-Baugruppe abnehmen, Behälter entleeren. Max. Menge eingesaugter Flüssigkeit zur Betätigung der Absicherung: ca. 8,5 Liter. Die übrigen 1,5 Liter Freiraum stellen eine Absicherung für den Motor dar.

ACHTUNG! Vor Trennen jedweden der Waschmittelrohre sollte die Anlage vorerst drucklos gemacht werden. Zu diesem Zweck sollte der Waschmittelvorgabehebel, wenn das Gerät von der Versorgung getrennt wurde, einige Sekunden lang gedrückt gehalten werden.

17. Zur Reinigung harter Böden, z.B. Fliesen, Marmor etc. sollte aus die Waschdüse (F1) der Aufsatz für harte Böden (F2) aufgesetzt werden. Mit der Düse (F1) kann z.B. verschüttetes Wasser aus der Spül- oder Waschmaschine, dem Kühlschrank aufgesaugt werden.
18. Sollten dem Zubehör Gummikappen beiliegen, sind sie auf dem unteren Teil des Wasserfiltergehäuses (B2) (Abb. 18) aufzusetzen.

ACHTUNG! Eine mit der Bestimmung des Staubsaugers widrige Anwendung kann eine verstärkte Schaumbildung bewirken, wobei der Schaum durch den HEPA 13-filter austreten kann. Sollte eine solche Situation

vorkommen, Gerät abschalten, von der Versorgung trennen, Wasserbehälter entleeren, Wasserfiltergehäuse reinigen und trocknen lassen. Auslassfilter reinigen und trocknen lassen. Schaumfilter in der Schwimmer-Sektion reinigen und trocknen lassen. Ca. 2 Stunden lang abwarten, bis der Schaum im Motor getrocknet ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Schalten Sie das Gerät immer vor jeder Wartung oder Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Vor Entfernung von Schmutz und verschmutztem Wasser, schalten Sie den Saugschlauch ab, lösen Sie die Klemmen und heben Sie die Motor-Baugruppe.
3. Waschmittel- und Wasserbehälter entleeren, reinigen und trocknen lassen.
4. Schaumfilter und Wasserfilterschwämme (B3) regelmäßig mit Wasser und Seife reinigen oder mit Wasser ausspülen. Vor erneuter Montage im Staubsauger sorgfältig trocknen. Diese Filter dürfen weder im heißen Wasser noch in der Waschmaschine gereinigt werden. Bei Beschädigung ersetzen.
5. Prüfen Sie ob das Ventil in der Schwimmerkammer sich frei bewegen kann. Ggf. reinigen (Abb. 16). Um die Funktion des Schwimmers zu prüfen, heben Sie die Motor-Baugruppe und schütteln Sie sie.
6. Prüfen Sie die Sauberkeit des HEPA 13-Filters regelmäßig. Der Filter kann unter Wasser gespült werden. Nach einer längeren Nutzung, verliert der Filter seine Eigenschaften. Zu diesem Zeitpunkt ist er auszutauschen.
7. Zmontowane rury ssące wraz z wyposażeniem możesz parkować na odkurzaczu umieszczając zaczepek do parkowania (H8) w gnieździe do parkowania (A9). Przystawkę szczelinową możesz umieścić w drugim końcu zaczepek (H8).

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Maximales Lärmniveau $L_{WA} = 81$ dB

Länge des Netzkabels: 6 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen

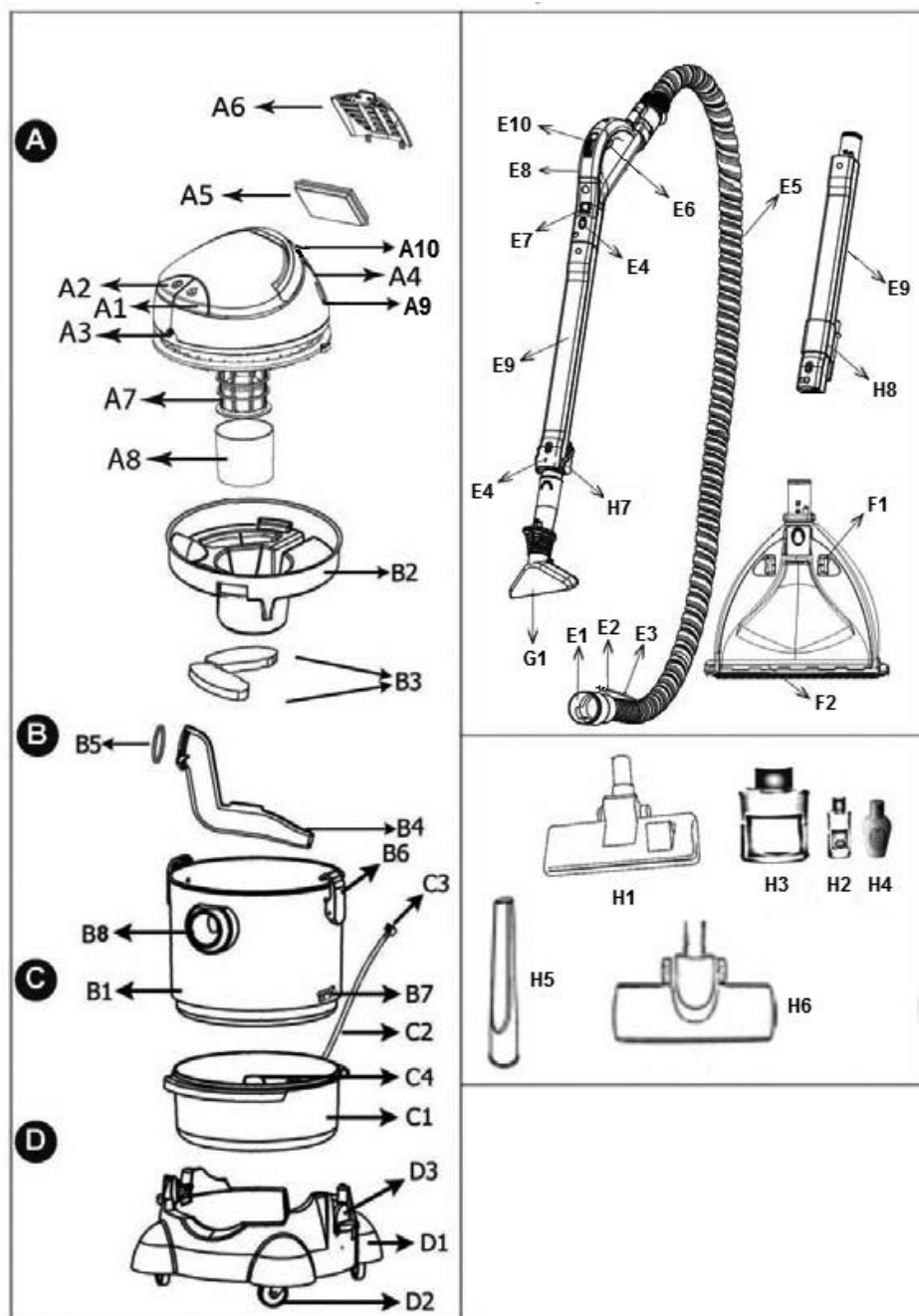


Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ▶ Antes de usar el equipo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- ▶ Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el equipo o antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- ▶ Antes del primer uso, compruebe que la tensión de la toma de corriente coincide con la de la aspiradora.
- ▶ Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.
- ▶ Nunca tire del cable de alimentación para desconectar la aspiradora de la toma de corriente.
- ▶ Nunca deje el equipo desatendido durante el funcionamiento.
- ▶ Tenga especial cuidado cuando la aspiradora se utilice cerca de niños.
- ▶ Nunca deje que la aspiradora pase por encima del cable de alimentación, ya que esto puede dañar el aislamiento del cable.
- ▶ ¡Queda prohibido utilizar la aspiradora sin filtro de agua!
- ▶ No utilice el equipo dañado o si el cable o el enchufe están dañados. En tal caso, lleve el equipo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- ▶ No utilice el equipo si se ha caído y alguna de sus partes ha sido dañada. En tal caso, lleve el equipo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- ▶ No utilice el equipo si tiene alguna duda en cuanto a su estado de funcionamiento.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ocasionar daños al equipo, provocar un incendio o lesiones corporales.
- ▶ Tenga especial cuidado al aspirar las escaleras.
- ▶ Apague el equipo inmediatamente en caso de detectar fugas del filtro de agua.
- ▶ No sumerja el equipo, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos. El cable de alimentación y el enchufe deben estar siempre secos.
- ▶ No utilice la aspiradora para aspirar líquidos inflamables o corrosivos, polvos peligrosos para la salud, disolventes, fósforos, cenizas, colillas de cigarrillos, aceites, objetos punzantes y aquellos cuya temperatura supera 60 °C ya que esto puede provocar un grave riesgo de explosión o incendio.
- ▶ No aspire cerca de sustancias o líquidos inflamables.
- ▶ Puesto que la carcasa de la aspiradora es de plástico, mantenga el equipo alejado de todas las fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.).
- ▶ No tape las bocas de entrada y salida de la aspiradora.
- ▶ Después de cada uso del equipo, vacíe, limpie y seque el depósito.

- Para secar el interior de los tubos y las mangueras, deje que el equipo aspire aire seco durante algunos momentos. Esto permitirá evitar olores desagradables.
- La aspiradora está diseñada únicamente para uso doméstico.
- Este equipo puede ser utilizado por parte de niños de al menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas y mentales limitadas o a las que les falte conocimiento y experiencia en la manipulación del equipo, siempre que se garantice supervisión o instrucción en cuanto al uso seguro del equipo, de modo que se comprendan los riesgos al respecto. Los niños sin supervisión no deben realizar trabajos de limpieza o mantenimiento del equipo.
- Conserve el equipo y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Preste atención a que los niños no jueguen con el equipo.
- No utilice el equipo al aire libre.
- Para la seguridad de los niños, no deje que las partes de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno, etc.) sean fácilmente accesibles.
- **¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- Asegúrese de que todas las telas y superficies sean aptas para el lavado o la limpieza en húmedo. En particular en caso de alfombras delicadas tejidas a mano, haga una prueba en un área pequeña.
- Para el lavado, utilice solo el detergente recomendado por el fabricante.
- No utilice la bomba si el depósito de líquido está vacío o no utiliza la función de lavado o limpieza en húmedo. La bomba puesta en marcha en vacío se calentará y el sistema automático de seguridad cortará su alimentación. La bomba no se podrá poner en marcha hasta que se enfríe.



A. Unidad del motor. Esta unidad incluye el motor, el interruptor y los elementos de trabajo. En la parte superior de la unidad se encuentra el filtro HEPA 13 que capta polvo y otras partículas pequeñas del aire expulsado. Bajo el filtro de espuma se encuentra un flotador grande de plástico que se eleva a medida que se llena el depósito y, finalmente, corta el vacío señalando que es necesario vaciar el depósito.

- A1: Interruptor de la bomba
- A2: Interruptor de la aspiradora
- A3: Conector de la manguera de solución de lavado
- A4: Toma del filtro HEPA 13
- A5: Filtro HEPA 13
- A6: Tapa del filtro HEPA 13
- A7: Cámara del flotador
- A8: Filtro de espuma
- A9: Toma de aparcamiento
- A10: Asa de transporte

B. Depósito. El depósito en la parte central de la aspiradora sirve para acumular el polvo y el agua sucia. Está fijado a la unidad del motor mediante grapas. El depósito de detergente y de agua limpia (solución de lavado) está bajo el depósito del filtro de agua.

- B1: Depósito
- B2: Cuerpo del filtro de agua
- B3: Esponja del filtro de agua
- B4: Tubo del filtro de agua
- B5: Junta de estanqueidad de caucho
- B6: Grapas
- B7: Asientos de grapas
- B8: Entrada de aspiración

C. Depósito de solución de lavado. Aquí se vierte el detergente y el agua limpia. Cuando la bomba está funcionando, el detergente y el agua se aspiran del depósito. La solución de lavado que fluye a través de la manguera se pulveriza. El depósito de solución de lavado se encuentra entre el depósito del filtro de agua y la base con ruedas.

- C1: Depósito de solución de lavado
- C2: Manguera de lavado corta
- C3: Conector de la manguera de lavado corta
- C4: Indicador de nivel de solución de lavado

D. Base con ruedas.

- D1: Base
- D2: Ruedas
- D3: Cierre

E. Manguera. Esta unidad incluye la manguera de aspiración con empuñadura, la manguera de lavado delgada y los tubos de aspiración. La manguera de aspiración se conecta al depósito a través de la boca de aspiración. Los tubos de aspiración se conectan uno a otro y luego a la empuñadura. La empuñadura cuenta con un dosificador de solución de lavado y un regulador de aspiración.

- E1: Elemento de fijación de la manguera de aspiración

E2: Elemento de fijación de la manguera de lavado (enchufe)
E3: Manguera de solución de lavado
E4: Botón de bloqueo del tubo
E5: Manguera de aspiración
E6: Palanca del dosificador de solución de lavado
E7: Regulador de aspiración
E8: Empuñadura
E9: Tubos de aspiración
E10: Deslizador del bloqueo de la palanca del dosificador

F. Boquilla de lavado. Sirve para aspirar el agua de alfombras, moquetas o suelos. También se utiliza para pulverizar la solución de lavado. En caso de suelos duros se utiliza con un adaptador.

F1: Boquilla de lavado
F2: Adaptador para suelos duros

G. Boquilla para limpieza suave en húmedo. Esta boquilla es adecuada para la limpieza de tapicerías de muebles, cortinas, etc. y para aspirar líquido de superficies estrechas.

G1: Boquilla

H. Accesorios.

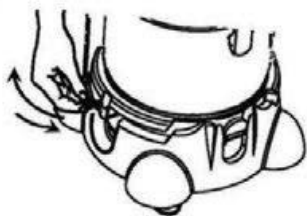
H1: Cabezal suelo-alfombra
H2: Ambientador de aire
H3: Detergente
H4: Agente antiespumante
H5: Boquilla para rendijas
H6: Cepillo turbo
H7: Cepillo integrado
H8: Soporte de la boquilla para rendijas / soporte de aparcamiento

ANTES DEL PRIMER USO

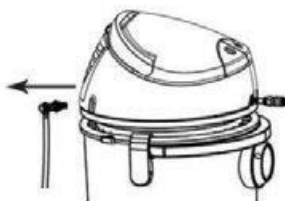
1. Desembale la aspiradora y todos los accesorios, retire todas las bolsas, elementos de relleno y bloqueos de transporte.
2. Controle todas las partes de la aspiradora en cuanto a los posibles daños que puedan producirse durante el transporte. En caso de cualquier duda, póngase en contacto con el distribuidor.
3. Asegúrese de que los parámetros de su red de alimentación correspondan a los indicados en la placa de características del equipo.

MONTAJE DE LA ASPIRADORA LAVA ALFOMBRAS CON FILTRO DE AGUA

rys.1



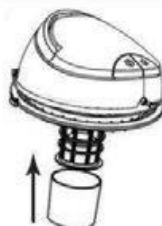
rys.2



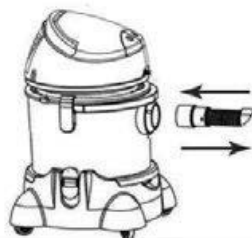
rys.3



rys.4



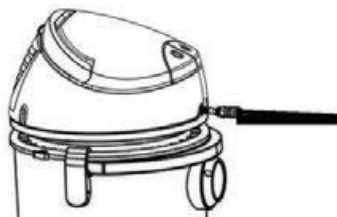
rys.5



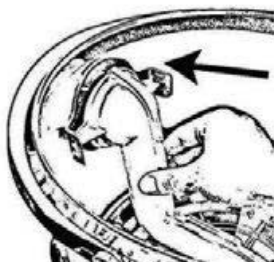
rys.6



rys.7



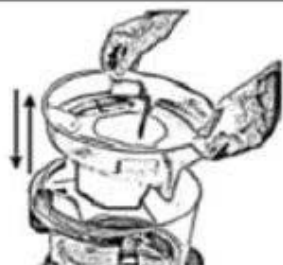
rys.8



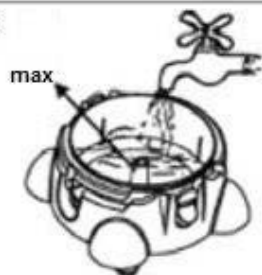
rys.9



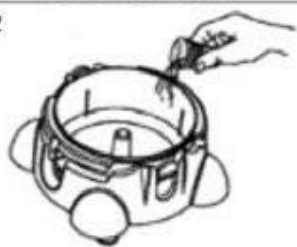
rys.10



rys.11



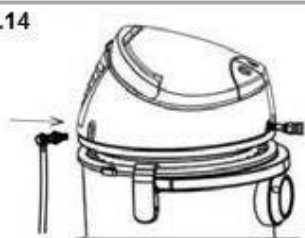
rys.12



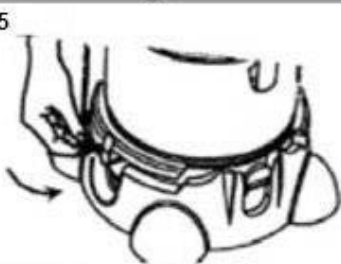
rys.13



rys.14



rys.15



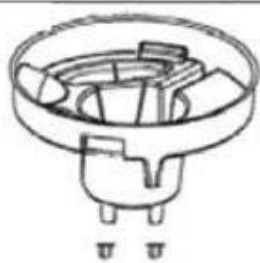
rys.16



rys.17



rys.18



1. Desconecte la manguera de lavado corta (C2) situada entre el depósito de solución de lavado (C1) y la unidad del motor y extráigala suavemente del conector (fig. 1.2). La toma en la unidad del motor se encuentra a la derecha del filtro HEPA (A5).
2. Libere las grapas (B6) (fig. 3). Levante la unidad del motor tirando del asa y retire el cuerpo del filtro de agua (B2).
3. Libere los cierres (D3) en la base y levante el depósito de agua (B1) y el depósito de solución de lavado (C1) (fig. 3).
4. Instale las ruedas (D2) en la parte inferior de la base (D1) si no están ya montadas.
5. Asegúrese de que el filtro de espuma (A8) está colocado sobre la cámara del flotador (A7) (fig. 4).
6. Fije el tubo del filtro de agua (B4) (fig. 8) a través de la junta de estanqueidad de caucho (B5) (fig. 9).
7. Coloque el depósito de solución de lavado (C1) sobre la base (D1), coloque el depósito del filtro de agua (B1) y bloquee los cierres (D3).
8. Instale las esponjas del filtro de agua (B3) en el cuerpo (B2).
9. Coloque el cuerpo del filtro de agua (B2) sobre el depósito de agua (B1) (fig. 10).
10. Coloque la unidad del motor sobre el depósito y fíjela con grapas (B6).
11. Para conectar la manguera de aspiración (E5), introduzca el elemento de fijación (E1) en la boca de aspiración (B8).

USO DEL EQUIPO

Para garantizar el máximo confort así como limpieza y seguridad, la aspiradora cuenta con un filtro de agua. Es un componente especialmente diseñado para captar los más finos contaminantes y ácaros aprovechando las propiedades físicas del agua para este propósito. El principio de funcionamiento del filtro de agua consiste en que el aire aspirado pasa a través del depósito de agua que retiene la suciedad y los ácaros.

ASPIRACIÓN EN SECO

1. Asegúrese de que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.
2. Libere las grapas (B6) y levante la unidad del motor tirando del asa.
3. Retire el cuerpo del filtro de agua (B2) (fig. 10) y llene el depósito (B1) con agua limpia (máx. 2 l). El indicador de nivel máximo de agua durante la aspiración en seco se encuentra en la parte inferior del tubo del filtro de agua (B4). La cantidad insuficiente de agua puede provocar un ensuciamiento acelerado de los filtros.
4. Vuelva a colocar el cuerpo del filtro de agua (B2).
5. Coloque la unidad del motor sobre el equipo y cierre las grapas.
6. Conecte la manguera de aspiración (E5) (fig. 5) a la boca de aspiración (B8) mediante el elemento de fijación (E1). Conecte los tubos de aspiración (E9).
7. Los accesorios pueden conectarse al tubo de aspiración (E9) o directamente a la empuñadura (E8) dependiendo del tipo de trabajo a realizar. Los accesorios se bloquean automáticamente impidiendo un desacople accidental.
8. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
9. Encienda la aspiradora con el botón (A2).
10. En caso de que aspire una sustancia que forme espuma en el filtro de agua, interrumpa inmediatamente el trabajo, desconecte la aspiradora de la alimentación eléctrica y añada 2-3

gotas de agente antiespumante (H4) al agua. Vuelva a aspirar. Si la espuma persiste, cambie el agua en el depósito.

¡ATENCIÓN! Para garantizar un olor agradable en la habitación, espolvoree el filtro HEPA 13 con una pequeña cantidad de ambientador de aire (H2).

¡ATENCIÓN! Nunca aspire el agua durante la aspiración en seco. Peligro de llenado excesivo del depósito de agua y de los consiguientes daños en la aspiradora o incluso de un choque eléctrico.

¡ATENCIÓN! No utilice la bomba durante la aspiración en seco. Peligro de daños en la aspiradora. No utilice el equipo sin filtro de espuma instalado.

Durante la aspiración en seco, utilice accesorios adecuados para ayudarle a obtener los resultados que desea:

- **cabezal suelo-alfombra (H1):** para eliminar polvo de alfombras, moquetas y suelos duros. Cuenta con ruedas que facilitan el guiado y un botón que permite adaptar el cabezal a la aspiración de suelos duros, como pavimentos o tarimas.
- **boquilla para rendijas (H5):** para aspirar en lugares difíciles de acceder y que requieren precisión.
- **cepillo turbo (H6):** para la eliminación completa de pelo de mascotas acumulado sobre alfombras y para todas las tareas demasiado difíciles para cepillos ordinarios.
- **cepillo integrado (H7):** incorporado en el tubo de aspiración para un acceso rápido y ahorro de tiempo. Para utilizarlo, retire el accesorio actual y gire el cepillo 180° hasta que se enganche el bloqueo.

¡ATENCIÓN! Para desconectar los tubos de aspiración y los accesorios, presione el botón de bloqueo del tubo (E4) situado sobre el tubo de aspiración y/o en el asa.

LAVADO Y ASPIRACIÓN EN HÚMEDO

1. Asegúrese de que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.
2. Desconecte y levante la unidad del motor por encima del depósito de agua y asegúrese de que el filtro de espuma (A8) está montado.
3. Levante el cuerpo del filtro de agua (B2) y luego el depósito (B1).
4. Retire el tubo del filtro de agua (B4), ya que puede provocar la formación de espuma durante la aspiración en húmedo.
5. Vierta agua limpia (para controlar el llenado observe el indicador de nivel (C4) (fig. 11)) y detergente en el depósito de solución de lavado (C1) (fig. 12). A menos que se especifique otra cosa en la botella de detergente, vierta una tapa.

¡ATENCIÓN! Cuando utilice la función de lavado, ¡no vierta agua en el depósito del filtro de agua B1! El depósito se irá llenando paulatinamente durante el lavado.

6. Vuelva a colocar el depósito (B1) de tal manera que la boca de aspiración (B8) se encuentre en el lado opuesto a la toma de la manguera de lavado corta en el depósito de solución de lavado. Bloquee los cierres (D3), coloque el cuerpo (B2) en el depósito (B1). Coloque la unidad del motor y bloquee los cierres (B6).
7. Conecte la manguera de lavado corta (C2) al depósito de solución de lavado (C1) (fig. 15) y al conector situado a la derecha del filtro HEPA (A5) (fig. 14).
8. Conecte la manguera de aspiración (E5) (fig. 5) a la boca de aspiración (B8) mediante el elemento de fijación (E1). Conecte los tubos de aspiración.

9. Conecte el elemento de fijación de la manguera de lavado (E2) a la toma (A3) situada en la unidad del motor. Introduzca el elemento en la toma y gírelo suavemente a la derecha (fig. 7).
10. Conecte la boquilla de lavado (F1) a los tubos de aspiración o directamente a la empuñadura. La boquilla para limpieza suave (G1) solo puede conectarse a la empuñadura. Para lavar alfombras, moquetas y suelos, utilice la boquilla ordinaria. Para lavar butacas, sofás, cortinas, tapicería de automóviles, etc., utilice la boquilla para limpieza suave en húmedo conectada directamente a la empuñadura.
11. Conecte el equipo a la red eléctrica.
12. Arranque la bomba con el interruptor (A1).
13. Para rociar la superficie con detergente pulverizado, presione la palanca del dosificador de solución de lavado (E6). Puede bloquear la palanca moviendo el deslizador (E10). En esta posición la solución de lavado continuará fluyendo a través de la boquilla. El agua con detergente (solución de lavado) son bombeados desde el depósito por la bomba y, a continuación, la solución se pulveriza sobre la superficie a lavar mediante la boquilla. La solución penetra entre las fibras, disolviendo incluso la suciedad más persistente. Espere al menos tres minutos hasta la absorción completa del detergente.
14. Pare la bomba con el botón (A1).
15. Pulse el botón (A2) para activar la aspiración y pase la boquilla sobre la superficie. Durante el lavado de tapicerías, la aspiración del agua sucia y la pulverización de la solución de lavado pueden realizarse simultáneamente.
16. Cuando el depósito (B1) esté lleno de espuma, apague inmediatamente el equipo y vierta el agua sucia del depósito. Al mismo tiempo, controle el nivel de solución de lavado en el depósito (C1). Para reducir el fenómeno de formación de espuma, puede añadir unas cuantas gotas de agente antiespumante (H4) al depósito (B1).

¡ATENCIÓN! Nunca añada el agente antiespumante a la solución de lavado.

¡ATENCIÓN! Siempre después de terminar la aspiración, deje que el equipo aspire aire seco durante unos segundos. Esto permitirá airear y secar el sistema de aspiración evitando así la aparición de olores desagradables.

17. Cuando el depósito esté lleno de agua sucia, el flotador bloqueará automáticamente la función de succión y el motor comenzará a emitir más ruido. En tal caso, apague inmediatamente la aspiradora y la bomba, desconecte el enchufe de la toma de corriente, desconecte la manguera de aspiración (E5) de la boca (B8) y la manguera de lavado (E3). Retire la unidad del motor y vacíe el depósito. El nivel máximo de líquido antes de que se active la protección es de unos 8,5 litros. El espacio restante de 1,5 litros constituye una zona de seguridad para el motor.

¡ATENCIÓN! Antes de desconectar cualquier tubo de solución de lavado, elimine el exceso de presión en el sistema pulsando durante unos segundos la palanca del dosificador de solución con el enchufe desconectado de la toma de corriente.

18. Para limpiar suelos duros, por ejemplo alicatados y cubiertos de mármol, etc., coloque el adaptador para suelos duros (F2) sobre la boquilla de lavado (F1). La boquilla (F1) permite, por ejemplo, aspirar el agua derramada de un lavavajillas o una lavadora o el agua derramada después de descongelar una nevera o un congelador.
19. Si el conjunto incluye capuchones de caucho, éstos deben colocarse sobre la parte inferior del filtro de agua (B2) (fig. 18).

¡ATENCIÓN! El uso de la aspiradora no conforme con las instrucciones anteriores puede provocar la formación de mucha espuma cuyo exceso puede escapar a través del filtro de salida. En tal situación, apague el equipo,

desconecte el enchufe de la toma de corriente, vacíe el depósito de agua, limpie y seque el cuerpo del filtro de agua. También retire y seque el filtro HEPA. Lave el filtro de espuma situado en la unidad del flotador y deje que se seque. Espere hasta 2 horas para que se seque la espuma en el motor.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de proceder a cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, siempre apague el equipo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Antes de eliminar la suciedad y verter el agua sucia, desconecte la manguera de aspiración, libere las grapas y levante la unidad del motor.
3. Vacíe, limpie y seque el depósito de solución de lavado y el depósito de agua.
4. Lave periódicamente el filtro de espuma (A8) y las esponjas del filtro de agua (B3) con agua jabonosa o agua corriente. Deje que se sequen bien antes de volver a instalarlos en la aspiradora. No lave los filtros en agua caliente ni en una lavadora. Reemplace los filtros dañados.
5. Compruebe que la válvula en la cámara del flotador se mueve libremente. Límpiela si es necesario (fig. 16). Para controlar el funcionamiento del flotador, levante y agite la unidad del motor.
6. Compruebe regularmente la limpieza del filtro HEPA 13. El filtro puede lavarse con agua corriente. Al cabo de un largo período de uso, el filtro perderá sus propiedades. En tal caso, debe sustituirse por un nuevo.
7. Los tubos de aspiración junto con los accesorios pueden colocarse en el soporte de aparcamiento (H8) en la toma (A9). La boquilla para rendijas puede colocarse en el otro extremo del soporte (H8).

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos figuran en la placa de características.

Nivel máximo de ruido: $L_{WA} = 81$ dB

Longitud del cable de alimentación: 6 m

IPX4 CE 

¡ATENCIÓN! MPM agd S.A. se reserva el derecho de modificar los parámetros.

CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

España



Este símbolo indica que, al final de su vida útil, este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Para evitar efectos adversos para el medio ambiente y la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, el aparato usado debe entregarse en un punto de recogida de aparatos domésticos usados o recogerse en el domicilio. Para obtener más información sobre dónde y cómo desechar los residuos eléctricos y electrónicos de forma segura, el usuario debe ponerse en contacto con el distribuidor o con el departamento local de protección del medio ambiente. Este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide
range of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a
aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

AKCESORA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl